

seat  
asiento  
assento  
siège  
zitje  
passeggino  
sportwagenaufsatz  
прогулочный блок  
siedzisko spacerówki  
sedacka  
sport ülőrészt  
сидіння  
θέση καθίσματος  
יחידת מושב  
座椅

**BEBÉCAR®**



**IP**  
SEAT



**IPB**  
SEAT

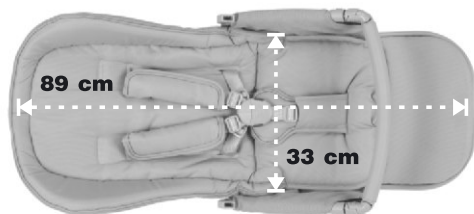


instructions  
instrucciones  
instruções  
instructions  
gebruiksaanwijzing  
istruzione

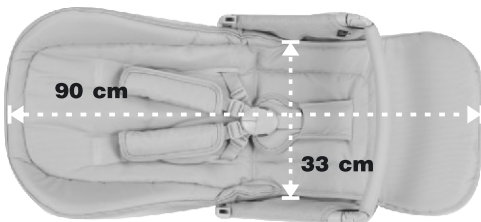
инструкции  
pokyny  
instrukcja obsługi  
інструкція  
használati utasítás  
οδηγίες (χρήσης)  
הוראות

seat •  
 asiento •  
 assento •  
 siège •  
 zitje •  
 sitz •  
 passeggino •  
 sportwagenaufsatz •  
 прогулочный блок •  
 sedacka •  
 siedzisko spacerówki •  
 сидіння •  
 sport ülörész •  
 θεση καθισματος •  
 מושב יחידת •  
 座椅 •

**IP**  
SEAT



**IPB**  
SEAT



## EN 1888-2:2018

Conforms to Standards  
 Normas de Seguridad  
 Normas de Segurança  
 Exigences Sécurité  
 Conform

A Termék a Fenti  
 Entspricht den Standards  
 Szabványinak Megfelel  
 Τήρηση προδιαγραφών  
 安全标准



**0-22 kg**

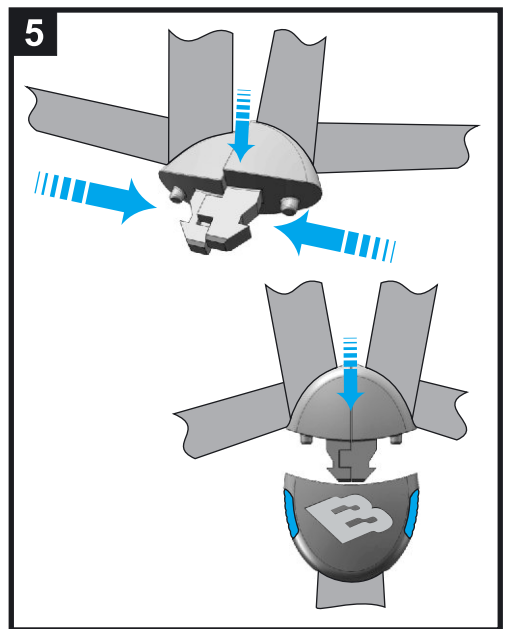
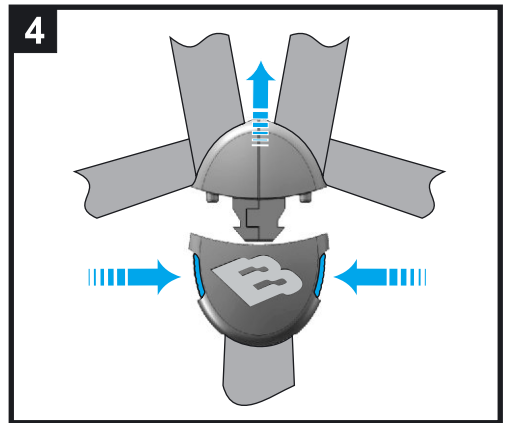
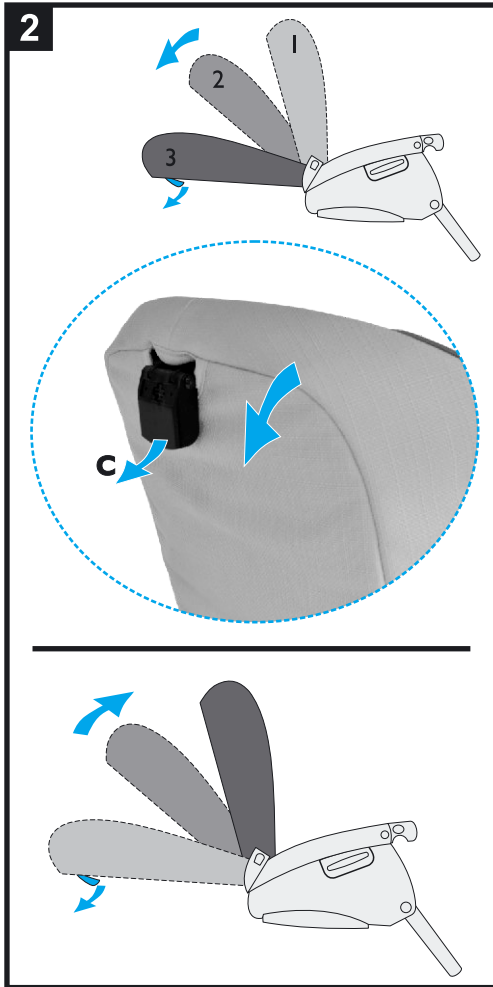
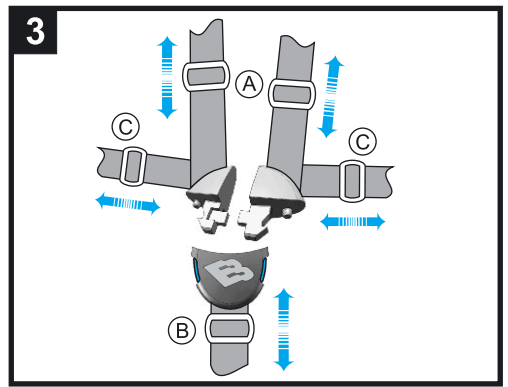
**easylock**  
system



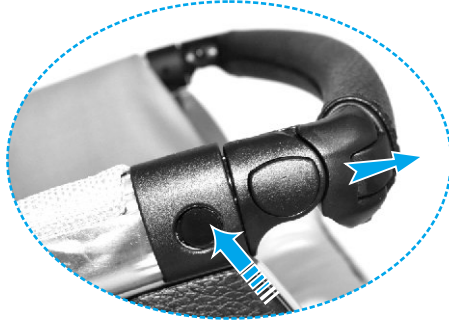
made in europe

**COMPATIBILITY • COMPATIBILIDADE • COMPATIBILITÉ • COMPATIBILITEIT • COMPATIBILITA' • СУМІСНІСТЬ**  
**KOMPATIBILITÄT • СОВМЕСТИМОСТЬ • KOMPATYBILNOŚĆ • KOMPATIBILITA • ÖSSZEEGYEZTETHETŐSÉG • 兼容性**

CHASSIS • CHASIS • ΤΕΛΑΙΟ ΣΚΕΛΕΤΟΣ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ • ONDERSTEL ШАССИ • PODVOZEK • VÁZ • 底盘 GESTELL • PODWOZIE WÓZKA • ШАСІ	SEAT UNIT • ASIENTO • ASSENTO • SIEGE • ΘΕΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ AMACA/PASSEGGINO • ZITJE • SPORTWAGENAUFSAZ ПРОГУЛОЧНЫЙ БЛОК • SPORT ÜLÖRESZ SIEDZISKO SPACERÓWKI • SEDACKA • СИДІННЯ • 座椅	CARRYCOT • CAPAZO • ALCOFA • ΜÓΖΕΣΚΟSÁR NACELLE • DRAAGWIEG • NAVICELLA • ΠΟΡΤ ΜΙΠΕΜΠΕ ЛЮЛЬКА • GONDOLA • KINDERWAGENWANNE HLUBOVÁ VANA • ПЕРЕНОСНЕ ЛІЖКО • 嬰兒床
Ip-Op R • Ip-Op R Class BR NR Hip-Hop+ Stylo Class EL • Stylo EL S Parkour • Dupla Top City • Top+1 Novo • M-City V <b>VIA</b> <b>VIA</b> ® • <b>VIA</b> cross • i-Top Spot+	LF + • LF Baby LF B FS N LF+ LF + <b>IPB</b> • BS <b>IP</b> BS BS • <b>IPB</b> BS • <b>IPB</b> <b>IP</b> • BS Spot+	MINIBOB • MINIBOB Light • BOB XL LA3/Light B-BOB B-BOB i-Bob La3 • BOB XL LA3/Light MAXIBOB LA3 / Light • BOB XL LA3/Light PLW i-Bob LA3 L-Bob • LM W-Bob LA3/Pluma • L-Bob • Bob XL LA3/Light • Z-Bob W-Bob LA3/Pluma • L-Bob • Bob XL LA3/Light • Z-Bob W-Bob LA3/Pluma • T-Bob -----



6

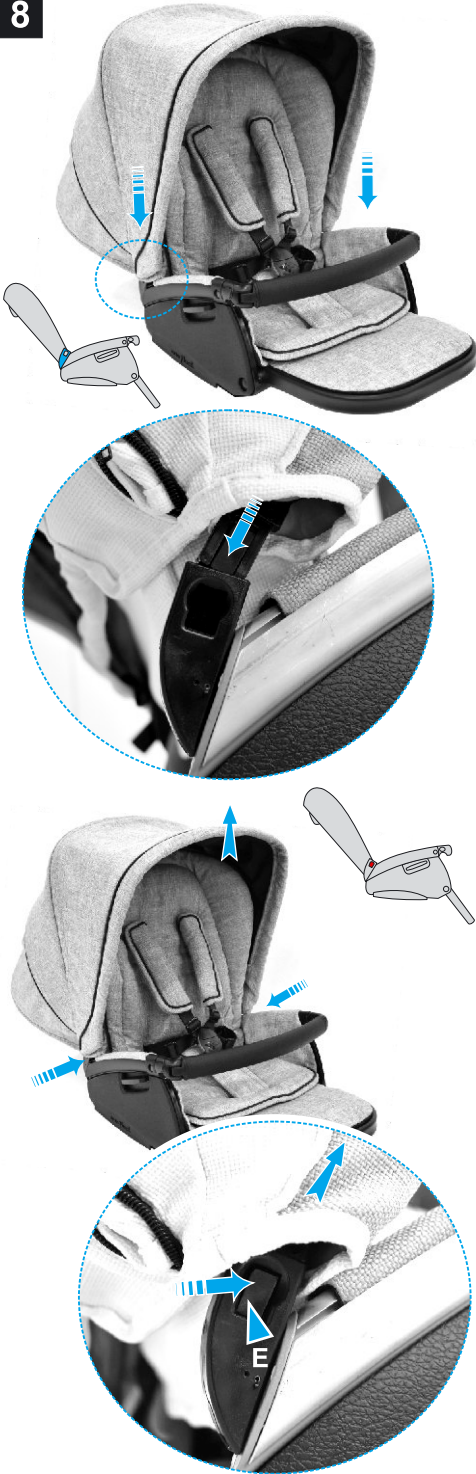


7

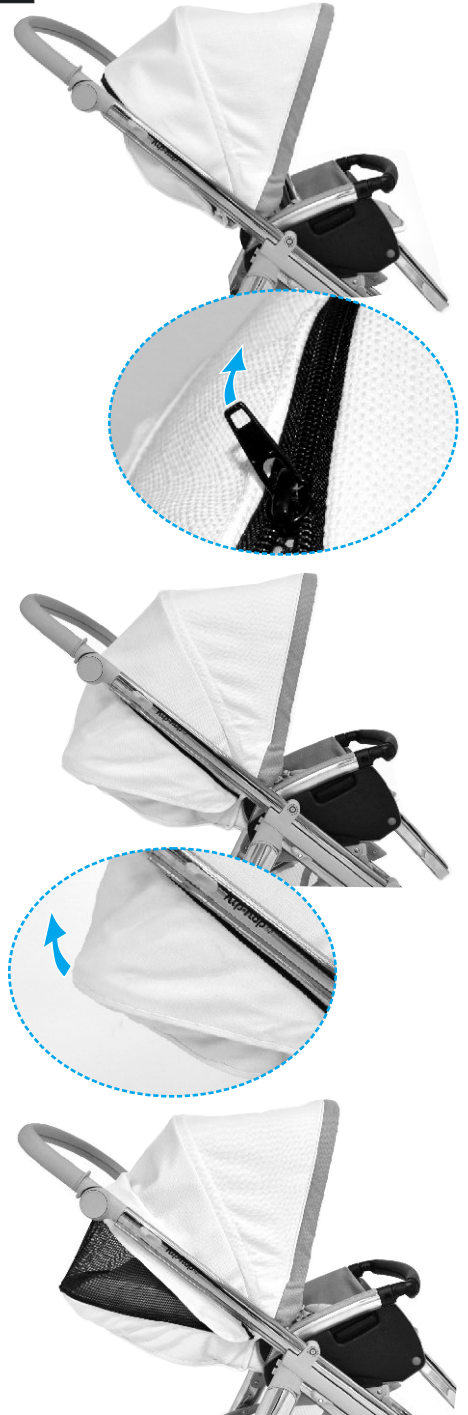




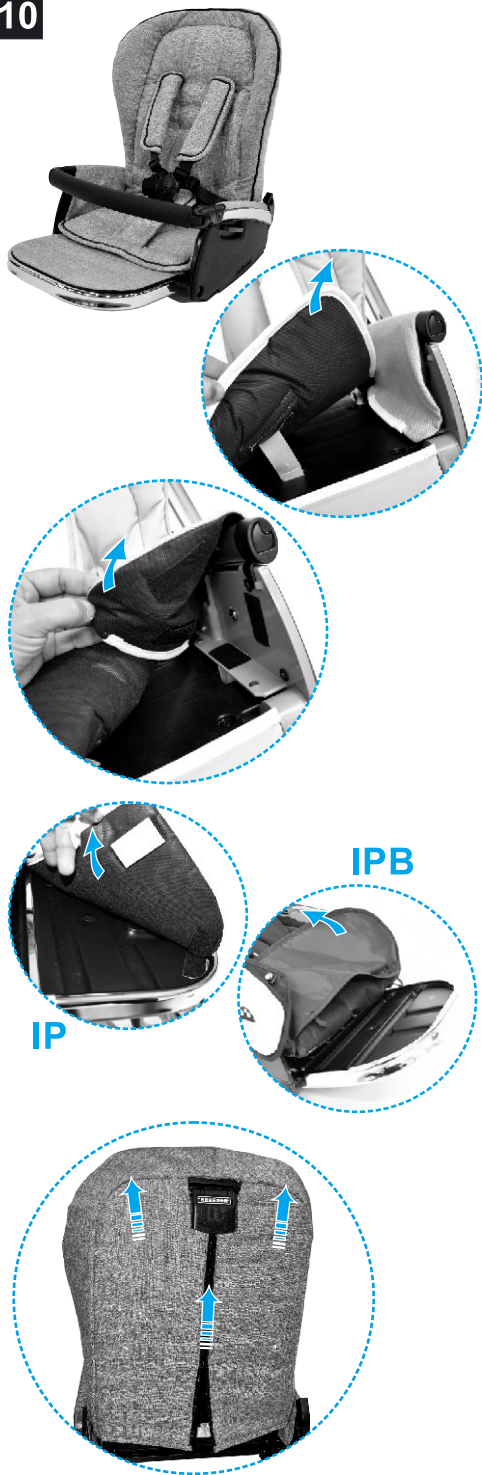
8



9



10

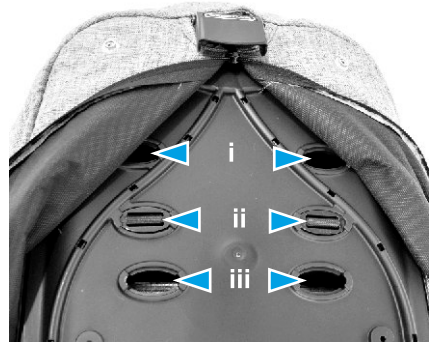
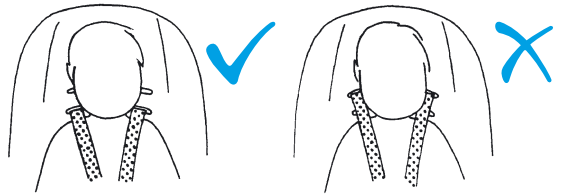
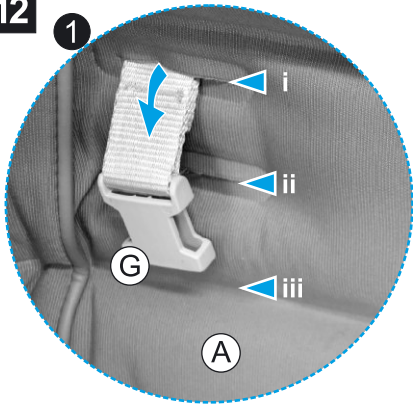


11

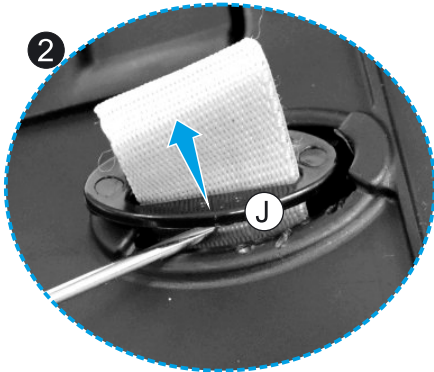


12

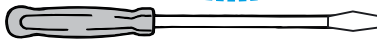
1



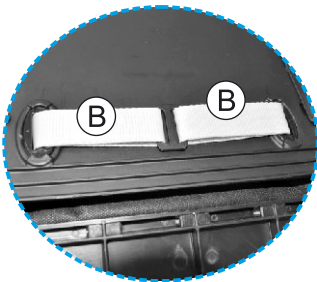
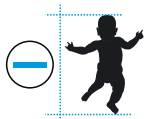
2



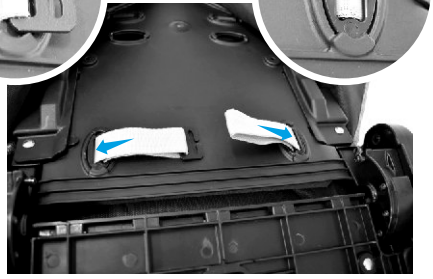
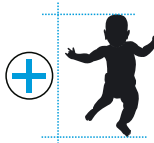
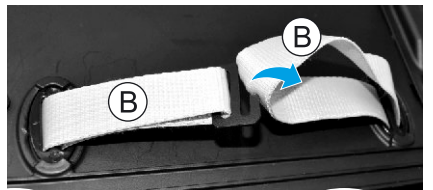
3



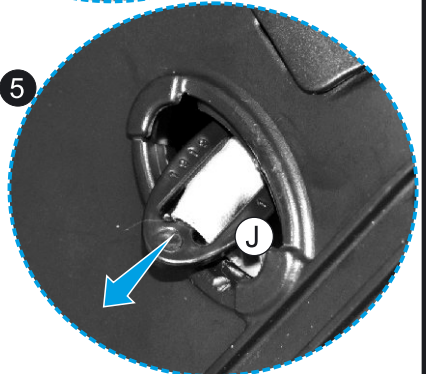
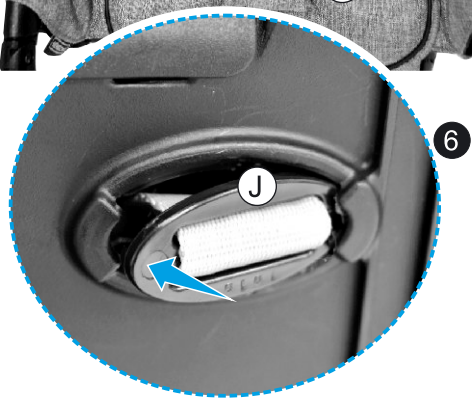
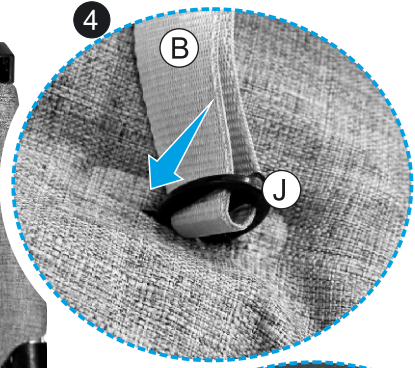
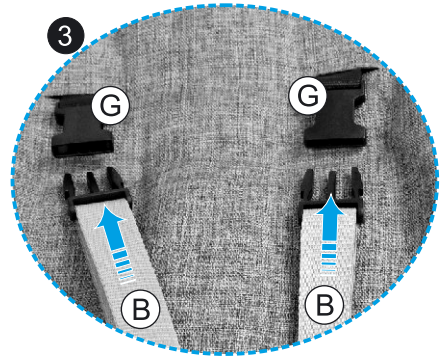
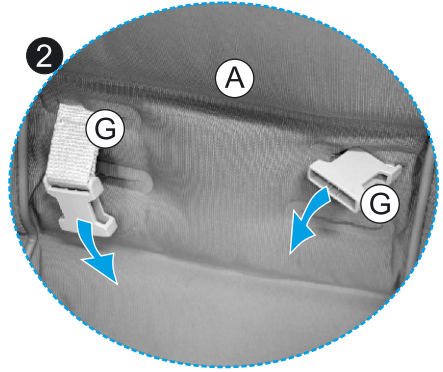
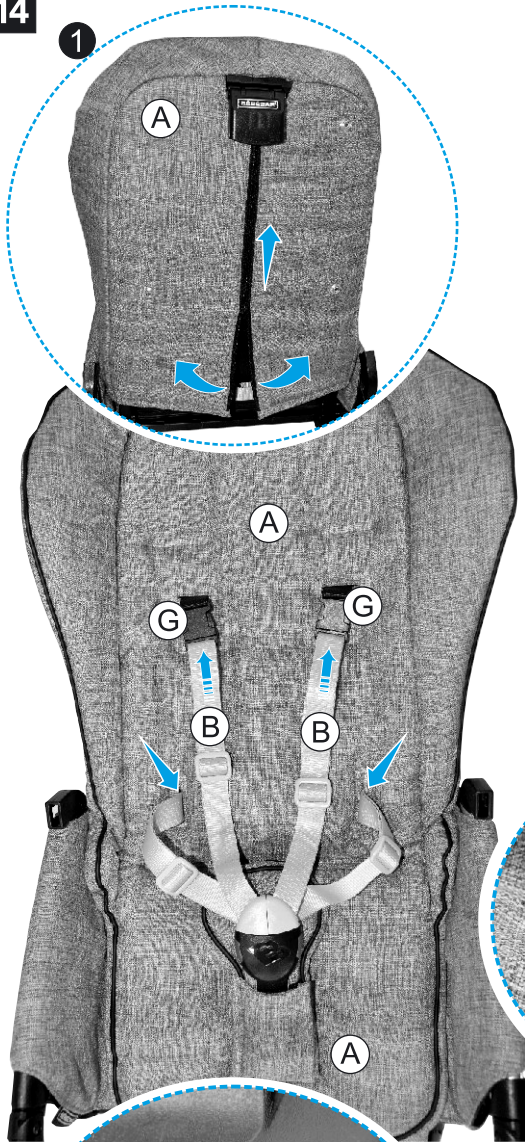
13

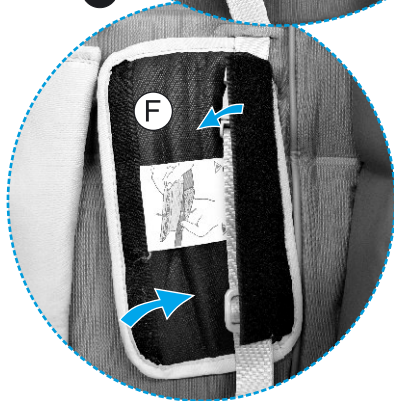
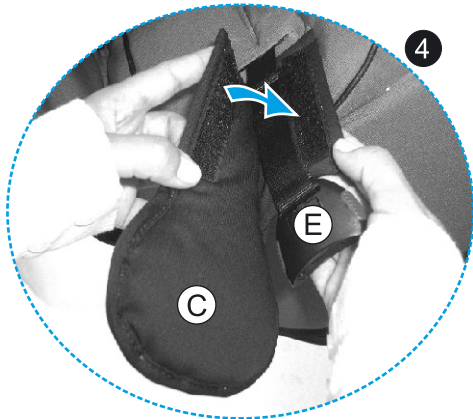
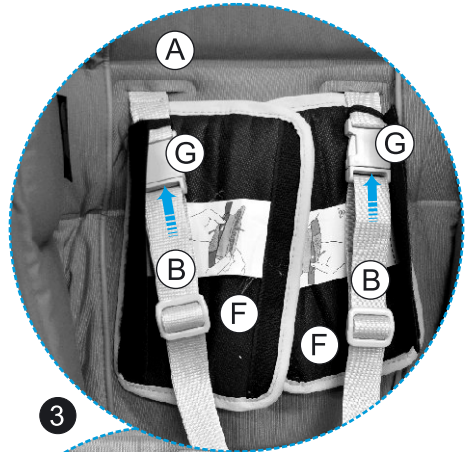
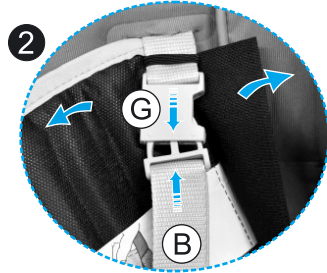
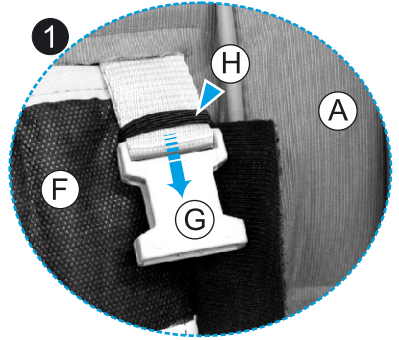
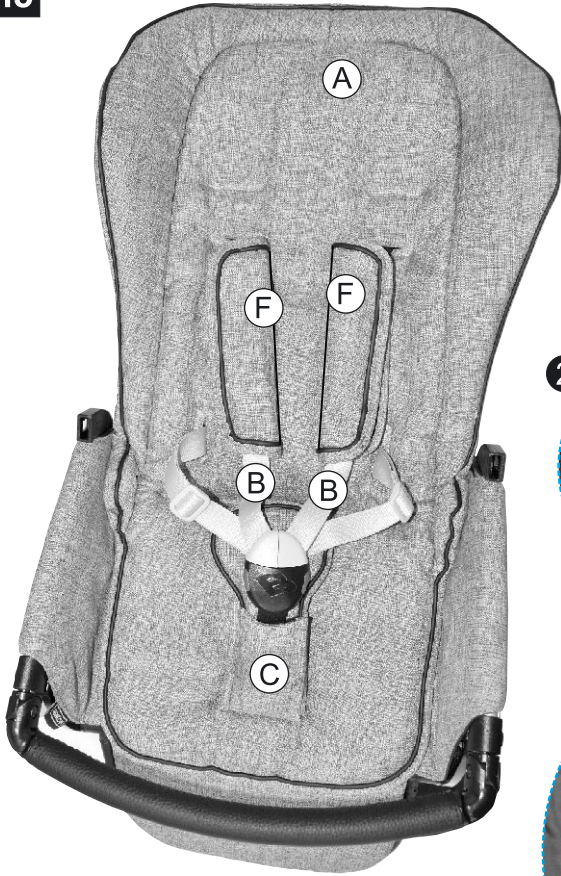


1







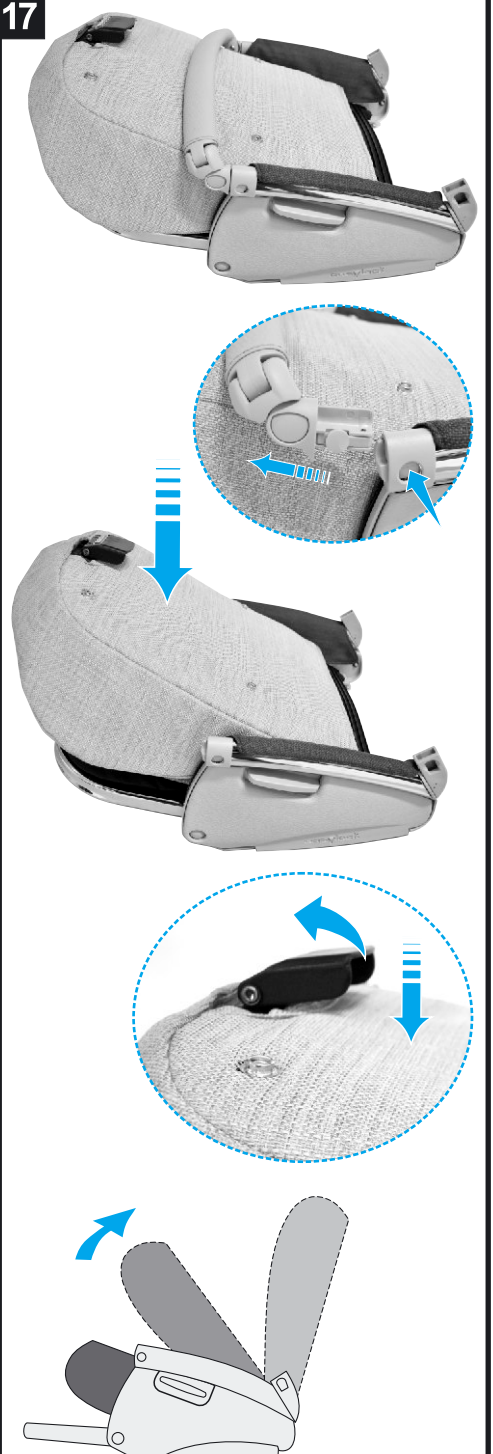




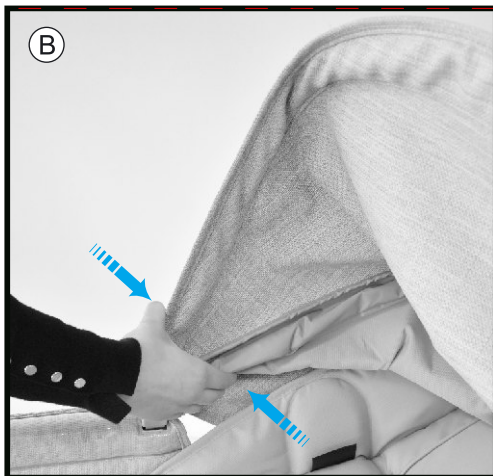
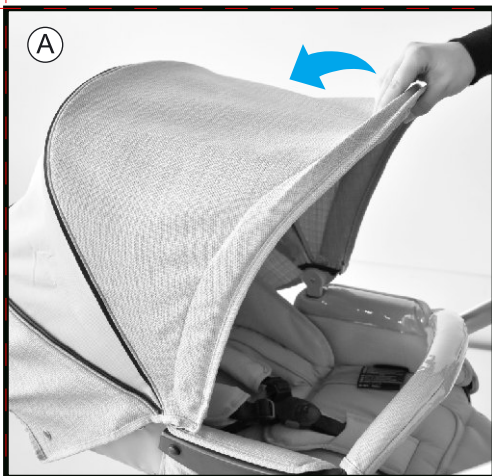
16



17







**GBR** To lower the hood, push the top of hood downwards until you hear a click sound, then to lower it completely, press the plastic bars together with one hand on both sides of hood. (View photo)

**ESP** Para bajar la capota hacia atrás, empuje de la parte superior hasta oír un “click”, y para bajarla totalmente, presione con la mano las varillas primero de un lado y luego del otro. (Ver foto)

**PRT** Para baixar a capota empurre na parte superior da mesma até ouvir um “clique” e para baixá-la totalmente, aperte as duas barras uma contra a outra, primeiro de um lado e depois do outro. (Ver foto)

**FRA** Pour baisser la capote poussez sur la partie supérieure de la même jusqu’à entendre un « clic ». Pour la baisser totalement, avec la main pressez une barre contre l’autre, d’abord d’un côté et après de l’autre. (voir photo).

**ITA** Per abbassare la cappotta, afferrare la parte terminale in alto ed abbassarla fino a sentire un "click", per chiuderla del tutto premere entrambe le barre laterali in plastica con una mano, su ambo i lati. (vedi foto)

**DEU** Um die Haube abzusenken, drücken Sie die Oberseite der Haube nach unten, bis Sie ein Klicken hören. Um sie vollständig abzusenken, drücken Sie die Kunststoffstangen mit einer Hand auf beiden Seiten der Haube zusammen. (siehe Bilder)

**NLD** Om de kap te laten zakken ,duw de bovenkant van de kap neerwaarts tot je een klik hoort , vervolgens om de kap volledig te laten zakken, knijp de plastic staven met één hand samen aan beide zijden van de kap.(kijk foto)

**RUS** Чтобы опустить капор, надавите вниз на верхнюю часть ручки до тех пор, пока не услышите характерный щелчок, затем, чтобы опустить его, нажмите с двух сторон капор, как указано на рисунке. (см. фото)

**POL** Aby opuścić daszek, pociągnij jego górną część w dół, aż usłyszysz kliknięcie. Jeżeli chcesz złożyć dach całkowicie, przyciśnij do siebie dwa plastikowe pręty jednocześnie po obydwu stronach daszka. (Patrz zdjęcie).

**CZE** Sklopení stříšky, stlačte vrchní část stříšky dolů až uslyšíte zaklapnutí, pak sklopte úplně, stlačte plastové díly jednou rukou po obou stranách stříšky. (viz. foto)

**UKR** Щоб опустити капор, надавіть вниз на верхню частину ручки, до тих пір, поки не почуєте характерне клацання, потім щоб опустити його натисніть с двох боків капор, як вказано на рисунку. (Дивись фото)

**CHN** 欲放下遮阳篷，请推动遮阳篷顶部，直到听到“咔”一声，欲完全放低遮阳篷，请按下两侧条按钮，首先按下一侧，然后再按下另一侧。（见例图）

**ISR** כדי להוריד את הגגון, יש לדחוף את החלק העליון של הגגון כלפי מטה עד שישמע קליק. בהמשך יש ללחוץ על בריחי הפלסטיק שבצידי הגגון הפנימי יחד ביד אחת בשני הצדדים.





**IPB • IP**  
SEAT SEAT

made in europe



ITX000000461 - 02/2021 - DDI 0033/04

## PORTUGAL

BÉBÉCAR - UTILIDADES PARA CRIANÇA, S.A.  
RUA DOMINGOS OLIVEIRA SANTOS, 62  
APARTADO 8  
4509-903 CALDAS DE S.JORGE (PORTUGAL)  
TELEF: 256 910400  
FAX: 256 911346  
E-mail: [info@bebecar.com](mailto:info@bebecar.com)

[www.bebecar.com](http://www.bebecar.com)

FABRICADO EM PORTUGAL

## GREAT BRITAIN

BÉBÉCAR UK LTD.  
ROBERTSON HOUSE, NORTH WALSHAM.  
NORFOLK, NR28 0BX  
TELE: SALES 01692 408801  
SERVICE 01692 408807  
FAX: 01692 500176  
E-mail: [sales@bebecar.co.uk](mailto:sales@bebecar.co.uk)

[www.bebecar.co.uk](http://www.bebecar.co.uk)

MADE IN PORTUGAL

## ESPAÑA

BÉBÉCAR ESPAÑOLA, S.L.  
C/ MARCHES, S/N PARCELA 74  
APARTADO DE CORREOS Nº 1115  
POLIGONO INDUSTRIAL  
45007 TOLEDO (ESPAÑA)  
TELEF: (925) 241474  
FAX: (925) 241633  
E-mail: [bebecar@bebecarspanola.es](mailto:bebecar@bebecarspanola.es)

FABRICADO EN PORTUGAL

## FRANCE

BÉBÉCAR FRANCE SARL  
208 AVENUE DU GÉNÉRAL LECLERC  
95480 PIERRELAYE  
FRANCE  
TELEF: 00 33 9 51261673  
00 33 7 82717556  
FAX: 00 33 9 56261673  
E-mail: [service.france@bebecar.com](mailto:service.france@bebecar.com)

FABRIQUÉ AU PORTUGAL

# READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE

YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU  
DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS

**WARNING:** This seat has been designed to be operated as shown in the instructions supplied. Not to do so may cause damage and render your guarantee void.

- 1- **FOOTREST:** The footrest can be adjusted to 2 positions.  
To lower or lift the footrest, press the bottom (D) and swing the footrest to the desired position.
- 2- **ADJUSTING BACKREST:** The backrest can be adjusted to 3 positions. **Pull up the handle (C)** situated behind the seat and simultaneously move it to the desired position.  
**NB.** Always fasten the press-studs of hood, when using the seat in the horizontal position.
- 3- **HARNESS RESTRAINT:** Shoulder adjustment is made by pulling the straps through the adjusters indicated until a snug fit is obtained. Remember the amount of clothing your child is wearing will affect the fit so check the adjustment each time the pushchair is used.  
**NB.** "D" rings are located near the bottom of the backrest on the seat, and underneath the carrycot mattress for the use of an additional harness complying with BS6684.
- 4- **MAIN BUCKLE OPERATION (OPENING):** Press simultaneously the two red buttons on the buckle, until both clips separated from it.
- 5- **MAIN BUCKLE OPERATION (CLOSING):** Join the two clips together, and then fit it into the main buckle, until it clicks firmly into position (check security by gently pulling in opposite direction).
- 6- **BUMPER BAR:** To remove the bumper bar, press the buttons on the armrest.  
To fit, insert ends into armrests.
- 7- **ADJUSTABLE BUMPER BAR:** Press the side buttons and simultaneously rise or lower the bumper bar as required.
- 8- To fit the hood, insert bayonet fitting into slots in armrests. To remove, press the buttons (E) on the armrest.  
**IMPORTANT - Never use the hood as a handle.**
- 9- Unzip the hood to extend it and lift the rear flap for ventilation.
- 10- **REMOVAL OF SEAT COVERS TO WASH:** Remove harness restraint from seat cover.  
Unfasten Velcro on seat and on the armrests. Lift cover from the backrest.  
**Note:** To fit the seat fabric follow the steps in the reverse order.  
**IMPORTANT - Before washing, refer to the separate washing instructions included with this pushchair.**
- 11- **TO FIT SEAT:** Seat may be forward or rear facing. Place seat on chassis attachment devise "easylock". Lock will automatically engage. **Warning:** Check that the seat unit attachment devices are correctly engaged before use.  
**TO REMOVE SEAT:** Push in button on both side of seat unit and lift seat away from chassis frame.
- 12- **TO ADJUST THE HEIGHT POSITIONS OF THE HARNESS:**  
**NB:** The shoulder harness has 3 height positions (i; ii and iii), please use the position that ensures the straps are approximately level with the shoulders of the child.
  - 1 Choose the correct height position of harness.
  - 2 Use a screwdriver to remove plastic piece (J) from backrest housing.
  - 3 Choose the correct housing (i; ii or iii) and fit plastic piece (J) into correct housing.
- 13- **TO ADJUST LENGTH OF THE HARNESS:** The harness straps can be increased in length by unhooking the harness strap 'B' from the metal bracket.
- 14- **TO FIT STRAPS TO SEAT COVER:**  
First check the correct position of the two clips of the main buckle (see Figure 3).
  - 1 - Unzip back cover.
  - 2 - Introduce buckles (G) into the opening of the seat fabric (A).
  - 3 - Fasten harness straps (B) to buckles (G).

- 4 - Introduce plastic piece of harness (J) into seat opening.
- 5 - Pull plastic piece of harness (J) through seat backrest.
- 6 - Clip plastic piece (J) in seat housing.

#### 15- FIT SEAT PADS:

- 1 - Fix shoulder pads (F) with elastic loop (H) to buckle (G).
- 2 - Fasten harness straps (B) to buckles (G).
- 3 - Then apply the shoulder belts (B) into the shoulder pads (F) as shown.
- 4 - Thread crotch strap (E) to seat cover opening, and then place crotch strap (E) inside the protective pad (C) and fasten securely.

#### 16 - FOLDING SEAT FOR EASY TRANSPORT AND STORAGE:

- 1 - First remove the bumper bar, then pull up the handle (C) situated behind the seat and simultaneously move it to the closed position.
- 2 - Insert bumper bar ends into armrests.

#### 17 - TO OPEN FOLDED SEAT:

- 1 - Remove the bumper bar, by pressing the buttons on the armrest.
- 2 - Press down on seat backrest pull up the handle (C) and simultaneously open seat.

### **WARNING - A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY EN 1888-2:2018**

WARNING: This vehicle is intended for children from 0 months of age and up to maximum weight 22 kg or 4 years whichever comes first.

WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

WARNING It may be dangerous to leave your child unattended.

WARNING: Always use the restraint system.

New born babies are recommended to lie on the most reclined position.

The child should be clear of moving parts while making adjustments.

This vehicle requires regular maintenance by the user.

Never carry more children in the seat than it was design for.

Always apply brakes when loading or unloading child.

Read and keep the instructions supplied.

It may be unsafe to use accessories, e.g. child seats, bag hooks, rain cover etc. other than those approved by BÉBÉCAR. It may be unsafe to use replacement parts, other than those supplied or approved by BÉBÉCAR.

**Never allow a child to attempt to operate this vehicle. Remember, it is not a toy.**

IMPORTANT: The hood must be in place at all times.

WARNING: Do not add a mattress thicker than 20 mm.

It is not advisable to have sources of heat (open electric or gas fires etc) near this product.

WARNING: Ensure that all locking devices are engaged before use.

Please remember that this vehicle is not waterproof. You must use a BÉBÉCAR PVC raincover, and that raincover must be raised or removed when inside to give adequate ventilation. After use in wet weather, ensure both the vehicle and PVC raincover are thoroughly dried and aired before storage or further use. Dry metal and plastic parts with a soft cloth.

Note: For washing instructions see separate list.

### **GUARANTEE**

All BÉBÉCAR products have a period of guaranteed subject to the local law of the country in which it is being sold, from the date of purchase, against mechanical defects which will be repaired, or parts replaced free of charge within this period. This is conditional upon the product having been used for the purpose for which it was designed and no liability is accepted for defects arising out of fair wear and tear, undue force, neglect or accident. In furtherance of their policy of continuous product development BÉBÉCAR reserve the right to make specification and design changes.

# IMPORTANTE - LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA FUTURO USO

RECUERDE QUE LA SEGURIDAD DE SU HIJO ES DE SU ENTERA RESPONSABILIDAD

**ADVERTENCIA:** Esta silla ha sido diseñada para el uso según las instrucciones proporcionadas, si no la usa según las instrucciones, puede causar daños y hacer su garantía nula.

- 1- **REPOSA-PIÉS:** Puede ser regulado en 2 posiciones. Para levantar o bajar el reposa-pies, apriete el botón (D) y coloque el reposa-pies en la posición deseada.
- 2- **REGULACIÓN DEL RESPALDO:** El respaldo se puede regular en 3 posiciones. Para fijarlo, **tirar del tirador (C)** por detrás del respaldo, moviendo el mismo a la posición deseada. **Nota:** Enganche siempre los automáticos de la capota cuando utilice el asiento en posición horizontal para su bebé hasta los 6 meses de edad.
- 3- **REGULACIÓN DEL CINTO DE SEGURIDAD:** La adaptación de las cintas de los hombros se hace tirando de los tensores indicados en dibujo hasta que se queden correctamente ajustados. Recuerde que la cantidad de ropa que lleva el niño influye en su ajuste y es necesario revisar las cintas cada vez que utiliza la silla. **Nota:** Las anillas "D" localizadas cerca de la parte inferior del respaldo de la silla y por debajo del colchón del capazo, permiten el uso de cinta adicional.
- 4- **UTILIZACION DEL BROCHE (ABRIR):** Presione simultáneamente los dos botones rojos del broche hasta que ambas pestañas se separen de este.
- 5- **UTILIZACION DEL BROCHE (CERRAR):** Una las dos pestañas e introdúzcalas en el broche hasta que haga un "click" y se queden enganchadas firmemente dentro de su alojamiento (compruebe la seguridad tirando suavemente en la dirección contraria).
- 6- **BRAZO PROTECTOR:** Para desmontar el brazo apriete los botones delanteros en el reposabrazos como indica la fig. Para montar el brazo, introduzca los enganches del brazo en el reposabrazos.
- 7- **AJUSTAR EL BRAZO PROTECTOR:** Pulse los botones laterales y simultáneamente levante o baje el brazo protector como desea.
- 8- Para montar la capota, introduzca las carracas en las ranuras del reposabrazos. Para desmontar la capota, apriete los botones traseros (E) del reposabrazos. **IMPORTANTE:** Jamás utilice la capota como asa de transporte.
- 9- Abra la cremallera de la capota para extenderla y levante la solapa trasera para ventilación
- 10- **PARA DESMONTAR LA TAPICERIA DEL ASIENTO PARA LAVAR:** Desmonte el cinturón de seguridad de la tapicería. Abra el Velcro en el asiento y en los reposabrazos. Levante la tapicería del respaldo del asiento. **IMPORTANTE:** Antes de lavar, leer con detenimiento las instrucciones de lavado BÉBÉCAR. **Nota:** Para montar la tapicería de nuevo, hacer los mismos pasos en orden inverso.
- 11- **PARA ACOPLAR LA HAMACA:** La hamaca puede estar mirando hacia adelante o atrás. Ponga los enganches de la hamaca sobre el sistema "Easylock" y se enganchará automáticamente. **Advertencia:** Asegúrese que todos los enganches del asiento estén completamente anclados antes de su uso. **PARA QUITAR LA HAMACA:** Pulse los botones en ambos lados de la hamaca a la vez que levanta la hamaca del chasis.
- 12- **PARA AJUSTAR LAS POSICIONES DE ALTURA DEL ARNÉS:** **NOTA:** El arnés hombrera tiene 3 posiciones de altura (i; ii, y iii), por favor, utilice la posición que asegure que las cintas están aproximadamente al mismo nivel que los hombros del niño.
  - 1 Elija la posición correcta del arnés.
  - 2 Con un destornillador, quite la pieza de plástico (J) de la ranura en el respaldo.
  - 3 Elija la ranura correcta (i; ii ó iii) y introduzca la pieza (J) en esa ranura.
- 13- **PARA AJUSTAR LA LONGITUD DEL ARNÉS:** Se puede aumentar la longitud de las cintas del arnés desenganchando la cinta "B" del soporte metálico.
- 14- **PARA COLOCAR LAS CINTAS A LA TAPICERIA:** Primero, asegúrese de la posición correcta de los dos clips de la hebilla central (ver dibujo 3).
  - 1 - Abra la cremallera posterior de la tapicería.
  - 2 - Pase las hebillas (G) por las aberturas de la tapicería (A).



- 3 - Enganche las cintas (B) a las hebillas (G).
- 4 - Introduzca las piezas de plástico del arnés (J) por la abertura de la tapicería.
- 5 - Pase la pieza de plástico (J) por el respaldo de la silla.
- 6 - Enganche la pieza de plástico (J) en la ranura.

#### **15- COLOCAR LAS ALMOHADILLAS:**

- 1 - Fije las almohadillas hombreras (F) a la hebilla (G) por el lazo elástico (H).
- 2 - Sujete las cintas hombreras (B) a las hebillas (G).
- 3 - Fije las cintas hombreras (B) a las almohadillas hombreras (F) como se muestra.
- 4 - Pase la cinta entrepierna (E) por la abertura en la tapicería y fije la cinta entrepierna (E) por la almohadilla (C) y sujétela completamente.

#### **16 - PLEGAR LA HAMACA PARA FACILITAR EL TRANSPORTE Y EL ALMACENAMIENTO:**

- 1 - Primero, quite la barra protectora y luego levante la palanca (C) situada detrás del asiento y muévelo simultáneamente a posición cerrada.
- 2 - Introduzca los extremos de la barra protectora en los reposabrazos.

#### **17 - PARA ABRIR LA HAMACA:**

- 1 - Quite la barra protectora pulsando los botones situados en los reposabrazos.
- 2 - Empuje el respaldo del asiento hacia abajo mientras levante la palanca (C) y simultáneamente abra la hamaca.

### **ADVERTENCIA - LA SEGURIDAD DE SU HIJO ES SU RESPONSABILIDAD EN 1888-2:2018**

ADVERTENCIA: Este coche ha sido diseñado para niños desde los 0 meses de edad hasta que pese unos 22 kg.

ADVERTENCIA: No utilice nunca la tira entrepiernas sin el cinturón abdominal.

ADVERTENCIA: Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA: Usar un arnés tan pronto como el niño se pueda sentar por sí mismo.

Puede ser peligroso dejar al niño solo sin atender. El niño no debe acercarse a las piezas móviles cuando haga los ajustes. Este coche requiere mantenimiento regular por el usuario.

Jamás lleve más niños en esta silla para los que ha sido diseñada.

Siempre ponga los frenos cuando introduzca o cuando saque el niño de la silla.

Leer y guardar las instrucciones proporcionadas.

Puede ser poco seguro usar algunos accesorios (por ejemplo, sillas de niño, coberturas de lluvia, etc.) menos aquellos aprobados por BÉBÉCAR.

Puede ser peligroso usar piezas de repuestos que no sean las proporcionadas ó aprobadas por BÉBÉCAR.

**Jamás deje a un niño intentar operar este coche. Recuerde, no es un juguete.**

IMPORTANTE: La capota siempre debe de estar puesta.

ADVERTENCIA: No usar un colchón más grueso de 20 mm.

Mantenga este producto lejos de fuentes de calor (eléctricos o gas, etc.).

ADVERTENCIA: Asegúrese que todos los dispositivos de enganches estén completamente encajados antes del uso.

Recuerde que este coche por si solo no protege contra la lluvia, utilice una cobertura de lluvia BÉBÉCAR, recuerde levantar o desmontar dicha cobertura en interiores para proporcionar una ventilación adecuada. Después de usar en tiempo lluvioso, asegúrese que el coche y la cobertura de lluvia estén secos y ventilados completamente antes de guardar o usar de nuevo.

Seque las piezas metálicas y plásticas con un paño suave.

Nota: Para lavado, ver instrucciones aparte.

### **GARANTIA**

Todos los productos BÉBÉCAR están garantizados por el período establecido en la normativa vigente contra defectos de fabricación. Los mismos serán reparados o sustituidas las piezas averiadas durante ese periodo. BÉBÉCAR no aceptará reclamaciones por daños causados por resultado de una utilización contraria a las instrucciones, bien como negligencias o accidentes. Conforme a su política de desarrollo continuo de sus productos, BÉBÉCAR se reserva el derecho de modificar dibujos o especificaciones de los mismos.

# IMPORTANTE - LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

## LEMBRE-SE QUE A SEGURANÇA DO SEU FILHO E DA SUA RESPONSABILIDADE

**ATENÇÃO:** Este assento foi desenhado para ser utilizado de acordo com estas instruções.

O não seguimento das mesmas pode causar danos na cadeira e anular a sua garantia.

**1- POUSA-PÉS:** O pousa-pés pode ser regulado em 2 posições.

Para baixar ou levantar, pressione os botões laterais (D) e regule o pousa-pés para a posição pretendida.

**2- REGULAÇÃO DO ENCOSTO:** O encosto pode ser regulado em 3 posições possíveis. Para o ajustar basta **puxar o manípulo (C)**, situado por detrás do encosto, mudando simultaneamente o mesmo para a posição desejada.

**Nota:** Sempre que utilizar o assento na posição horizontal as molas da capota devem estar aplicadas.

**3- REGULAÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA:** A regulação do cinto é feita através dos reguladores das correias dos ombros, puxando-os no sentido pretendido.

Lembre-se que a quantidade de roupa que seu filho está a usar, irá afectar o correcto ajuste do cinto. Assim sendo, verifique se o cinto fica bem ajustado sempre que utilizar a cadeira.

**Nota:** As argolas "D" situadas junto à parte inferior do encosto do assento e por baixo do colchão da alfofa, permitem a utilização de um cinto adicional.

**4- PARA ABRIR:** Pressione simultaneamente os dois botões vermelhos da fivela até que as duas linguetas se soltem.

**5- PARA FECHAR:** Encaixe as duas linguetas uma na outra e introduza-as na fivela até que se fixem correctamente.

**6- BRAÇO DE SEGURANÇA:** Para retirar o braço de segurança, pressione o botão redondo situado nos apoios dos braços. Para fixar o braço, introduza o mesmo nos orifícios dos apoios dos braços.

**7- REGULAÇÃO DO BRAÇO DE SEGURANÇA:** Pressione os botões laterais e simultaneamente levante ou baixe o braço de segurança conforme pretendido.

**8- CAPOTA:** Para fixar a capota, encaixe as raquetes nos orifícios dos apoios dos braços.

Para retirar, pressione os botões laterais na direção das raquetes.

**IMPORTANTE - Nunca utilize a capota como pega de transporte.**

**9-** Abra o fecho da capota para a estender e levante a aba traseira para ventilação.

**10- RETIRAR O ASSENTO PARA LAVAGEM:** Retire o cinto de retenção do revestimento do assento. Descole o Velcro do assento e dos apoios dos braços. Retire o revestimento do encosto.

**IMPORTANTE - Tenha em atenção as instruções de lavagem BÉBÉCAR.**

**Nota:** Para colocar o assento siga os procedimentos de forma inversa.

**11- COLOCAR O ASSENTO:** O assento pode ficar virado para a frente ou para trás.

Coloque o assento sobre o sistema de fixação "easylock" do chassis. O fecho bloqueará automaticamente.

**Atenção:** Verifique se os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.

**RETIRAR O ASSENTO:**

Pressione o botão de ambos os lados do assento e retire o assento da estrutura do chassis.

**12- PARA AJUSTAR AS POSIÇÕES DE ALTURA DO CINTO:**

NB: O cinto de ombros tem 3 posições de altura (i; ii e iii); por favor, utilize a posição que assegura que os cintos estão aproximadamente ao mesmo nível dos ombros da criança.

1 - Selecione a posição correta de altura do cinto.

2 - Utilize uma chave de fendas para remover a peça plástica (J) do encosto do assento.

3 - Escolha o encaixe correto (i; ii ou iii) e insira a peça plástica (J) nesse mesmo encaixe.

**13 - PARA AJUSTAR O COMPRIMENTO DO CINTO:** Para aumentar o comprimento do cinto retire os cintos 'B' do suporte de metal.

**14 - PARA COLOCAR OS CINTOS NO REVESTIMENTO DO ASSENTO:**

Primeiro, verifique se os dois cliques da fivela central estão na posição correta (ver Figura 3).

1 - Abra o fecho traseiro do revestimento do assento.

2 - Introduza os cliques (G) pela abertura no revestimento do assento (A).

- 3 - Prenda os cintos (B) aos cliques (G).
- 4 - Introduza a peça plástica (J) pela abertura no assento.
- 5 - Puxe a peça plástica (J) através do encosto do assento.
- 6 - Encaixe a peça plástica (J) na estrutura do assento.

#### **15 - PARA COLOCAR OS PROTETORES DE OMBROS**

- 1 - Prenda os protetores de ombros (F) com o elástico (H) aos cliques (G).
- 2 - Prenda os cintos (B) aos cliques (G).
- 3 - Coloque os cintos (B) dentro dos protetores de ombros (F) como demonstrado.
- 4 - Passe o cinto de entrepernas (E) pela abertura no revestimento do assento, coloque o cinto de entrepernas (E) dentro da almofada de proteção (C) e aperte bem para ficar bem fechado.

#### **16 - ASSENTO DOBRÁVEL PARA FÁCIL TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO:**

- 1 - Primeiro retire o braço, depois puxe para cima a pega (C) situada atrás do assento e, simultaneamente, mova-o para a posição fechada.
- 2 - Insira as extremidades do braço do assento nos apoios dos braços.

#### **17- PARA ABRIR O ASSENTO DOBRADO:**

- 1 - Remova o braço do assento pressionando os botões nos apoios dos braços.
- 2 - Pressione o encosto do assento para baixo, puxe para cima a pega (C) e, simultaneamente abra o assento.

### **ATENÇÃO: LEMBRE-SE QUE A SEGURANÇA DO SEU FILHO É DA SUA RESPONSABILIDADE**

#### **De acordo com as normas de segurança EN 1888-2:2018**

AVISO: Esta cadeira pode ser utilizada a partir do nascimento e até um peso de 22 kg.

AVISO: Nunca deixe a criança abandonado no assento.

AVISO: Utilizar sempre o cinto dos ombros em conjunto com o cinto da cintura.

AVISO: Utilize sempre o cinto de segurança a partir do momento em que o seu filho se consiga sentar sem ajuda. Recomenda-se que os bebês recém-nascidos estejam deitados na posição mais reclinada.

A criança deve estar afastada de qualquer parte com movimento enquanto se fazem ajustamentos.

Esta cadeira requer uma manutenção regular feita pelo utilizador.

Nunca transporte mais crianças além do número para o qual foi desenhada.

Aplique sempre os travões quando colocar ou retirar a criança da cadeira.

Ler atentamente as instruções e guardar para futura referência.

Não é aconselhável que utilize outros acessórios (ex: assentos, coberturas de chuva, toldos, etc.) além dos recomendados pela BÉBÉCAR. Não é aconselhável utilizar peças de substituição além das indicadas ou aprovadas pela BÉBÉCAR.

**Jamais deixe uma criança fechar ou fazer qualquer outra função nesta cadeira, lembre-se que não é um brinquedo.**

IMPORTANTE: A capota deverá estar, sempre, aplicada.

AVISO: Não aplicar outro colchão com mais de 20 mm de espessura.

É aconselhável manter este artigo afastado do fogo.

AVISO: Verifique que todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.

Lembre-se que a confeção desta cadeira não é à prova de água.

Em dias chuvosos utilize uma cobertura de chuva BÉBÉCAR. Após a sua utilização a cadeira e a cobertura devem ser limpas. A cobertura deve ser retirada da cadeira, e nunca utilizada em locais fechados ou com pouca ventilação! Limpe as partes plásticas e o chassi da cadeira com um pano húmido usando sabão ou detergente não abrasivo. Nota: Siga corretamente as instruções de lavagem BÉBÉCAR.

#### **GARANTIA**

Todos os produtos BÉBÉCAR estão garantidos de acordo com a lei em vigor contra defeitos de fabrico. Os mesmos serão reparados ou substituídas as peças avariadas durante esse período. A BÉBÉCAR não aceitará reclamações por danos causados, em resultado de uma utilização contrária às instruções, bem como negligências ou acidentes. A BÉBÉCAR reserva o direito de modificar desenhos ou especificações dos seus produtos sempre que entenda conveniente.

# IMPORTANT - LIRE ATTENTIVEMENT ET GARDER POUR UN USAGE FUTUR

**RAPPELEZ-VOUS QUE LA SECURITE DE VOTRE ENFANT EST DE VOTRE RESPONSABILITE**

**ATTENTION:** Ce siège a été conçu pour une utilisation suivant les instructions jointes.

Ne pas s'y conformer pourrait endommager votre poussette et entraîner l'annulation de votre garantie.

- 1- **REPOSE-PIEDS:** Le repose-pieds peut être ajusté en deux positions.  
Pour monter ou descendre le repose-pieds poussez sur le bouton D et tournez le repose-pieds dans la position voulue.
- 2- **RÉGLAGE DU DOSSIER DU HAMAC:** Le dossier peut être ajusté en 3 positions.  
Il suffit de tirer **sur la barre de fer (C)** située derrière le dossier, plaçant ainsi celui-ci sur la position voulue.  
**N.B:** Fixez toujours les pressions quand vous employez le siège en position horizontale.
- 3- **CEINTURE DE SECURITE:** Le réglage aux épaules se fait en tirant la lanière à travers les ajusteurs jusqu'à ce qu'une position confortable soit atteinte.  
Souvenez-vous que la quantité de vêtements que votre enfant porte peut influencer le bon ajustement. Il faut donc à chaque usage vérifier la ceinture.  
**Note:** Des "D" rings sont prévus près du fond du dossier du siège ainsi qu'en dessous du matelas de la nacelle, pour un second harnais optionnel.
- 4- **POUR OUVRIR LA SANGLE DE SECURITE:** Appuyez simultanément sur les deux boutons rouges sur la boucle jusqu'à ce que les clips se séparent.
- 5- **POUR FERMER LA SANGLE DE SECURITE:** Mettez les deux clips ensemble et introduisez-les dans la boucle jusqu'à ce qu'elle soit complètement engagée (vérifiez en tirant légèrement sur les clips dans la direction opposée).
- 6- **BRAS DE SÉCURITÉ:** Pour décrocher le bras de sécurité, appuyer sur le bouton de l'accoudoir.  
Pour le remettre, insérez l'extrémité du bras de sécurité dans l'accoudoir.
- 7- **BRAS DE SÉCURITÉ RÉGLABLE:** Appuyez sur les boutons latéraux simultanément et levez ou abaissez le bras de sécurité au besoin.
- 8- **CAPOTE :** Pour accrocher la capote, insérer, et fixer les clips dans les fentes de l'accoudoir.  
Pour enlever la capote, appuyer sur le bouton au niveau de l'accoudoir.  
**IMPORTANT - N'utilisez pas la capote comme poignée de transport.**
- 9- Ouvrez la fermeture éclair de la capote pour l'allonger et soulevez le volet arrière pour la ventilation.
- 10- **LA HOUSSE DU SIEGE EST AMOVIBLE ET LAVABLE:** Retirez l'harnais de retenue de la housse du siège. Enlevez le velcro sur le siège et les accoudoirs et soulevez la housse du dossier.  
**IMPORTANT - Avant de procéder au lavage, lire les instructions de lavage BÉBÉCAR.**  
**N.B:** Pour remettre le siège, suivre les instructions dans le sens inverse.
- 11- **FIXATION DU SIEGE SUR LE CHASSIS:** Le siège peut se fixer face à la route ou face à la maman. Placez le siège sur le « easylock » et il se fixera automatiquement.  
**AVERTISSEMENT:** Vérifiez que les dispositifs de fixation soient correctement enclenchés avant usage.  
**POUR ENLEVER LE SIEGE:** Appuyez sur les boutons de chaque côté du siège et retirez-le en même temps.
- 12- **POUR AJUSTER LES POSITIONS DE HAUTEUR DU HARNAIS**  
**NB:** Le harnais d'épaules a 3 positions de hauteur (i; ii et iii), veuillez utiliser la position qui assure que les sangles sont approximativement au niveau des épaules de l'enfant.
  - 1 - Choisissez la bonne position de hauteur du harnais.
  - 2 - Utilisez un tournevis pour retirer la pièce en plastique (J) du boîtier du dossier.
  - 3 - Choisissez le bon boîtier (i; ii ou iii) et installez la pièce en plastique (J) dans le bon logement.
- 13- **POUR AJUSTER LA LONGUEUR DU HARNAIS :** Le harnais peut être rallongé en décrochant les sangles du harnais (B) du crochet métallique.
- 14- **POUR AJUSTER LES SANGLES AU SIÈGE**  
Vérifiez d'abord la position correcte des deux clips de la boucle principale (voir Figure 3).
  - 1 - Ouvrez la fermeture éclair arrière de la housse.

- 2 - Introduisez les boucles (G) dans l'ouverture de la housse du siège (A).
- 3 - Fixez les sangles du harnais (B) aux boucles (G).
- 4 - Introduisez la pièce en plastique (J) dans l'ouverture du siège.
- 5 - Tirez la pièce en plastique (J) à travers du dossier du siège.
- 6 - Installez la pièce en plastique (J) dans la structure du siège.

#### 15 - POUR AJUSTER LES COUSSINS DE PROTECTION

- 1 - Fixez les coussins de protection (F) avec l'élastique (H) aux boucles (G).
- 2 - Fixez les sangles du harnais (B) aux boucles (G).
- 3 - Appliquez les sangles du harnais (B) dans les coussins de protection (F) comme indiqué.
- 4 - Introduisez la sangle d'entrejambes (E) dans l'ouverture de la housse du siège, placez la sangle d'entrejambes (E) à l'intérieur du coussin de protection (C) et fixez bien.

#### 16 - SIEGE INCLINABLE POUR FACILITER LE TRANSPORT ET LE RANGEMENT:

- 1 - Enlevez le bras de sécurité, puis tirez la poignée (C) située derrière le siège et, simultanément déplacez-la en position fermée.
- 2 - Insérez les extrémités du bras de sécurité dans les accoudoirs.

#### 17- OUVRIR LE SIEGE PLIE:

- 1 - Enlevez le bras de sécurité en appuyant sur les boutons de l'accoudoir.
- 2 - Appuyez sur le dossier du siège, tirez la poignée (C) vers le haut et ouvrez simultanément le siège.

### ATTENTION: LA SECURITE DE VOTRE ENFANT EST DE VOTRE RESPONSABILITE (EN 1888-2:2018)

ATTENTION: La poussette est conçue pour recevoir un enfant à partir de 0 mois, et pesant jusqu'à 22 kg environ.

AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser l'entre-jambes sans la ceinture de maintien.

AVERTISSEMENT: Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT: Utiliser un harnais dès que votre enfant peut s'asseoir tout seul.

Il est recommandé de faire coucher les nouveau-nés sur la position la plus inclinée.

Les enfants doivent être attachés à tout moment et ne devraient jamais être laissés seuls.

Bretelles d'épaule en option. Eloignez l'enfant des parties mobiles lorsque vous les ajustez.

Cet article demande un entretien régulier.

Cette poussette a été conçue pour un nombre spécifique d'enfants, ne jamais passer ce nombre, pour lequel elle a été dessinée.

Le dispositif de blocage doit être enclenché au moment de l'installation des enfants et de leur enlèvement hors du véhicule. Lisez et conservez les instructions jointes.

Il n'est pas conseillé d'utiliser des accessoires tels que siège enfant, crochets pour sacs, habillage pluie etc. non approuvés par BÉBÉCAR. Il n'est pas conseillé d'utiliser des pièces de rechange autres que celles approuvées ou livrées par BÉBÉCAR.

[Ne laissez jamais un enfant plier cet article. Pensez-y: il ne s'agit pas d'un jouet.](#)

IMPORTANT : La cape doit rester en place en toutes circonstances.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser un matelas d'une épaisseur supérieure à 20 mm.

Ne pas exposer cet article près d'une source de chaleur.

AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.

Il faut utiliser un habillage BÉBÉCAR en PVC, qui doit être enlevé à l'intérieur afin d'assurer une bonne ventilation.

Après usage par temps pluvieux, faites sécher convenablement l'habillage PVC ainsi que le landau avant de les ranger. Les pièces métalliques et plastiques peuvent être séchées avec un chiffon doux.

Note : Les instructions de lavage sont reprises séparément.

### GARANTIE

Tous les produits BÉBÉCAR sont garantis pendant une période légalement prévue dans le pays d'achat, à partir de la date d'achat contre les défauts de mécanisme qui seront réparés ou remplacés pendant cette période. BÉBÉCAR ne reconnaît pas les défauts causés par un emploi contraire aux instructions, négligence d'entretien ou accidents. BÉBÉCAR se réserve le droit de modifier les dessins et spécifications de ses produits.



# IMPORTANTE LEGGERE ACCURATAMENTE

## RICORDATEVI CHE LA SICUREZZA DI VOSTRO FIGLIO È PRIMA DI TUTTO VOSTRA RESPONSABILITÀ

**Attenzione:** Questo passeggino è stato progettato per essere utilizzato secondo le seguenti istruzioni. Comportamenti contrari alle istruzioni possono causare danni ed invalidare la garanzia.

- 1 - L'appoggio per i piedi può essere regolato in 2 posizioni pigiando nel bottone (D).
- 2 - Lo schienale può essere regolato in 3 posizioni diverse **fino alla posizione orizzontale**.  
Per regolare lo schienale **tirare la leva (C)**, situata dietro lo schienale, portando questo alla posizione desiderata.
- 3 - **REGOLAZIONE DELLA CINTURA DI SICUREZZA:** Per regolare le cinghie delle spalle, farle scorrere attraverso le fibbie (come nell'illustrazione) fino a completa aderenza.  
Considerando che i vestiti del bambino creano spessore, regolare la chiusura della cintura ogni volta che la carrozzina viene usata.  
**NOTA:** Gli anelli a forma di "D" sono posti nella parte inferiore dello schienale dell'amaca e sotto il materasso della navicella che rendono possibile l'uso della cintura.
- 4 - **APPERTURA DEL MECCANISMO D'INCASTRO:** Premere simultaneamente i due tasti rossi sul congegno ad incastro finché i due fermagli superiori non si separano dal fermaglio inferiore.
- 5 - **CHIUSURA DEL MECCANISMO D'INCASTRO:** Unire i due fermagli superiori innestandoli al fermaglio inferiore. Lo scatto indicherà il blocco avvenuto (verificare la sicurezza del bloccaggio tirando delicatamente i due fermagli in direzione opposta).
- 6 - Per sganciare la barra di sicurezza, premere il pulsante che si trova al lato nel bracciolo. Per fissare la barra, introdurla negli appositi fori.
- 7 - **BRACCIOLO ANTERIORE REGOLABILE:** Premere i pulsanti laterali e contemporaneamente sollevare o abbassare il bracciolo nella posizione desiderata.
- 8 - Per fissare la capotta, inserire i perni negli appositi fori nei braccioli.  
Per ritrarla, premere i pulsanti (E).  
**Attenzione:** Non utilizzare mai la cappotta come manico per sollevare la seduta passeggino.
- 9 - Aprire la zip della cappotta per estenderne la parte posteriore, sollevando il rivestimento per una maggiore ventilazione
- 10 - **RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO PER IL LAVAGGIO:** Rimuovere le cinghie e sfilare il rivestimento dai fissaggi in velcro. Sfilare il rivestimento dallo schienale.  
**Nota:** Per il montaggio del rivestimento seguire le indicazioni in ordine inverso.  
**IMPORTANTE** – Prima di procedere al lavaggio, seguire le istruzioni incluse con il passeggino.
- 11 - **PER SISTEMARE IL PASSEGGINO:** Il passeggino può essere montato fronte genitore o fronte strada. Collocare la base del passeggino sul dispositivo di fissaggio "Easylock" del telaio, permettendo l'aggancio nei punti di incastro. La chiusura viene fissata automaticamente.  
**Attenzione:** accertarsi che il passeggino sia fissato correttamente in tutti i punti di incastro.  
**PER RIMUOVERE IL PASSEGGINO:** Per sganciare il passeggino, premere il pulsante collocato su entrambi i lati del passeggino e sollevare.
- 12 - **PER REGOLARE L'ALTEZZA DELLE CINGHIE:** NB: Le cinghie per le spalle hanno 3 posizioni in altezza (i; ii e iii), si prega di regolare la posizione affinché che le cinghie siano approssimativamente a livello delle spalle del bambino.
  - 1 - Scegliere la corretta posizione in altezza delle cinghie.
  - 2 - Utilizzare un cacciavite per rimuovere il fermo in plastica (J) dall'alloggiamento dello schienale.
  - 3 - Scegliere la posizione (i; ii o iii) ed inserire il fermo in plastica (J) nell'alloggiamento corrispondente all'altezza scelta.
- 13- **PER REGOLARE LA LUNGHEZZA DELLE CINGHIE**  
Le cinghie possono essere allungate. Sganciare la cinghia del fissaggio "B" dalla staffa metallica.
- 14- **PER ADATTARE LE CINGHIE AL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO:**  
Controllare innanzitutto la posizione corretta delle due clip della fibbia principale (vedere la Fig.3).
  - 1 - aprire la zip posteriore del rivestimento.



- 2 - Introdurre le fibbie (G) nell'apertura del tessuto del sedile (A).
- 3 - Allacciare le cinghie (B) alle fibbie (G).
- 4 - Introdurre il fermo in plastica (J) nell'apertura del sedile.
- 5 - Tirare il cablaggio in plastica (J) attraverso lo schienale del sedile.
- 6 - Inserire il fermo in plastica (J) nell'alloggiamento del sedile.

#### 15- MONTARE IL CUSCINETTO ALLE CINGHIE

- 1 - Con l'elastico (H) fissare gli spallacci (F) a (G).
- 2 - Allacciare le cinghie (B) alle fibbie (G).
- 3 - Quindi applicare il cuscinetto (F) alle cinghie (B) come mostrato.
- 4 - Infilare la fibbia (E) sull'apertura del cuscinetto, quindi inserire la fibbia (E) all'interno del cuscinetto protettivo (C) e fissarlo saldamente.

#### 16 - SEGGIOLINO RICHIUDIBILE PER UN FACILE TRASPORTO E DEPOSITO

- 1 - Rimuovere la barra paraurti, poi tirare verso l'alto la maniglia (C) situata sul retro dello schienale e allo stesso momento, portare il sedile in avanti per chiuderlo.
- 2 - Inserire nuovamente la barra paraurti nei braccioli.

#### 17 - APRIRE IL SEGGIOLINO RIPIEGATO

- 1 - Rimuovere la barra paraurti premendo i pulsanti sui braccioli.
- 2 - Premere sullo schienale del seggiolino, tirare verso l'alto la maniglia (C) e simultaneamente aprire il seggiolino.

### **ATTENZIONE: RICORDATEVI CHE LA SICUREZZA DI VOSTRO FIGLIO È PRIMA DI TUTTO VOSTRA RESPONSABILITÀ EN 1888-2:2018**

Questo telaio può essere utilizzato dalla nascita fino a 22 Kg di peso.

ATTENZIONE: Mai lasciare il suo bambino incustodito.

ATTENZIONE: Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti prima dell'uso.

ATTENZIONE: Per evitare lesioni assicurarsi che il suo bambino sia lontano dal telaio quando si apre e si chiude.

ATTENZIONE: Non lasciate ai bambini giocare con questo prodotto.

ATTENZIONE: Controllare che l'ancoraggio della carrozzina, del passeggino o del seggiolino auto siano correttamente inseriti prima dell'uso.

ATTENZIONE: Se il bambino è in grado di muoversi nel passeggino, dovrebbe essere sempre assicurato con la cintura.

ATTENZIONE: Sempre usare la cintura inguinale insieme con la cintura di sicurezza.

Può essere pericoloso utilizzare accessori, come ad es. seggiolini, ganci per borse, parapigioggia ecc. diversi da quelli approvati dalla Bébécar. Può essere pericoloso utilizzare pezzi di ricambio diversi da quelli forniti o approvati dalla Bébécar.

Ulteriori punti di attacco chiamati anelli "D" sono stati collocati sulla cintura inguinale del passeggino e nel centro della carrozzina per fissare una cintura di sicurezza separata. Questo telaio richiede una manutenzione regolare da parte dell'utente.

IMPORTANTE: La capotta deve essere sempre fissata.

Fare una revisione periodica del sedile in modo da riparare eventuali danni.

Si ricorda che questo prodotto non è impermeabile. E' necessario utilizzare un parapigioggia in PVC Bébécar. Il parapigioggia deve essere sollevato o rimosso per permettere un'adeguata ventilazione all'interno. Dopo l'uso in caso di pioggia, assicurarsi che, sia il passeggino che il parapigioggia siano completamente asciutti prima di immagazzinamento o riutilizzo.

Asciugare i pezzi metallici e plastici con un panno morbido.

Leggere e conservare le istruzioni fornite.

**Nota:** Seguire correttamente le istruzioni di lavaggio **BÉBÉCAR**.

### **GARANZIA**

Tutti i prodotti **BÉBÉCAR** sono garantiti secondo la legge vigente contro difetti di fabbricazione e verranno riparati o sostituiti durante il periodo di garanzia.

Non si accettano reclami per danni causati da un utilizzo contrario alle istruzioni o per negligenza o per incidenti. La **BÉBÉCAR** si riserva il diritto di modificare disegni o specificazioni dei suoi prodotti.

# LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUF

DIE SICHERHEIT IHRES KINDES KÖNNTE GEFÄHRDET WERDEN, WENN SIE DIESEN HINWEISEN NICHT

**WARNUNG:** Dieser Sportwagensitz wurde entwickelt, um so betrieben zu werden, wie in der mitgelieferten Anleitung beschrieben. Sich daran nicht zu halten, kann Schäden verursachen und macht die Garantie nichtig.

- 1 - **Fußstütze:** Die Fußstütze kann in 2 Positionen eingestellt werden.  
Um die Fußstütze zu senken oder zu heben, drücken Sie die unteren Knöpfe (D) und schwenken die Fußstütze in die gewünschte Position.
- 2 - **EINSTELLUNG Rückenlehne:** Die Rückenlehne kann in bis zu 3 Positionen eingestellt werden.  
**Ziehen Sie den Griff (C)** hinter der Sitzlehne und verschieben diese gleichzeitig an die gewünschte Position.  
**NB.** Ziehen Sie die Druckknöpfe des Verdecks, bei der Verwendung des Sitz in die waagerechte Position.
- 3 - **Sicherheitsgurte:** die Schulteranpassung der Gurte erfolgt durch Ziehen der Gurte, bis eine genaue Passform erzielt wird. Denken Sie daran, die Menge der Kleidung Ihres Kindes kann die Passform beeinträchtigen sodass Sie bitte bei jedem Mal, an dem Sie den Kinderwagen verwenden, die Einstellung erneut überprüfen. **NB.** "D"-Ringe sind am unteren Rand der Rückenlehne auf dem Sitz zu finden, und unterhalb der Tragetaschenmatratze für den Einsatz einer zusätzlichen Gurthalterung BS6684.
- 4 - **Hauptschnalle (Öffnen):** Drücken Sie gleichzeitig die beiden roten Tasten auf der Schnalle, bis beide Clips von dieser getrennt werden.
- 5 - **Hauptschnalle (Schließen):** Verbinden Sie die beiden Clips zusammen, und dann passen sie diese fest in die Hauptschnalle ein bis es klickt (siehe Sicherheit durch leichtes Ziehen in die entgegengesetzte Richtung).
- 6 - **Sicherheitsbügel:** Um den Sicherheitsbügel zu entfernen, drücken Sie die Tasten auf der Armlehne. Um diese einzupassen, stecken Sie sie in die Armlehne.
- 7 - **VERSTELLBARER BÜGEL:** Drücken Sie die Seitentasten und heben oder senken Sie den Bügel gleichzeitig nach Bedarf.
- 8 - Um das Verdeck anzubringen, stecken Sie die Stiftverschlüsse in die Schlitze in den Armlehnen. Zum Entfernen drücken Sie die Tasten (E) auf der Armlehne.  
**WICHTIG - Benutzen Sie niemals das Verdeck als Griff.**
- 9 - Öffnen Sie die Kapuze, um sie zu verlängern, und heben Sie die hintere Klappe zur Belüftung an
- 10 - **AUSBAU von Sitzbezügen zum Waschen:** Entfernen Sie die Gurthalterung vom Sitzbezug. Klettverschluss am Sitz und an den Armlehnen lösen. Heben Sie die Abdeckung von der Rückenlehne ab. **Hinweis:** Um die Sitzbezüge wieder aufzuziehen, folgen Sie den Schritten in umgekehrter Reihenfolge. **WICHTIG - Vor dem Waschen der separaten Waschanleitung, die dem Kinderwagen beiliegt, folgen.**
- 11 - **Sitz befestigen:** Sitz kann nach vorne oder nach hinten gerichtet angebracht werden (in Fahrtrichtung oder rückwärts). Setzen Sie den Sitz auf die vorgesehenen Gestellbefestigungen „Easylock“. Sperren werden automatisch einrasten. Achtung: Prüfen Sie, ob die Sitzeinheit –korrekt befestigt wurde.  
**Sitz Entfernen:** Drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten der Sitzeinheit (Armlehne) und heben Sie den Sitz zeitgleich vom Gestell.
- 12 - **DIE HÖHENPOSITIONEN DES GURTS EINSTELLEN:**  
**NB:** Der Schultergurt hat 3 Höhenpositionen (i; ii und iii), bitte benutzen Sie die Position, die sicherstellt, dass die Gurte ungefähr auf gleicher Höhe mit den Schultern des Kindes sind.
  - 1 Wählen Sie die korrekte Höhe des Gurtes.
  - 2 Entfernen Sie mit einem Schraubendreher das Kunststoffstück (J) vom Rückenlehnengehäuse.
  - 3 Wählen Sie das richtige Gehäuse (i; ii oder iii) und setzen Sie das Kunststoffstück (J) in das richtige Gehäuse ein.
- 13 - **DIE LÄNGE DES GURTS EINSTELLEN**  
Die Gurte können durch Abhaken des Gurts "B" von der Metallhalterung verlängert werden.
- 14 - **BINDUNGEN AUF DEN SITZBEZUG ANPASSEN:**  
Überprüfen Sie zunächst die korrekte Position der beiden Clips der Hauptschnalle (siehe Abbildung 3).
  - 14.1 - Entpacken Sie die hintere Abdeckung.

- 2 - Schnallen (G) in die Öffnung des Sitzgewebes (A) einführen.
- 3 - Befestigen Sie die Gurte (B) an den Schnallen (G).
- 4 - Kunststoffstück (J) in die Sitzöffnung einführen.
- 5 - Plastikteil des Kabelbaums (J) durch die Sitzlehne ziehen.
- 6 - Kunststoffteil (J) in das Sitzgehäuse einclippen.

**15 - FIXIERUNG-SITZPADS**

- 1 - Befestigen Sie die Schulterpolster (F) mit der elastischen Schlaufe (H) an der Schnalle (G).
- 2 - Befestigen Sie die Gurte (B) an den Schnallen (G).
- 3 - Trage dann die Schultergurte (B) wie gezeigt in die Schulterpolster (F) ein.
- 4 - Führen Sie den Schrittgurt (E) in die Öffnung des Sitzdeckels und setzen Sie dann den Schrittgurt (E) in das Schutzpolster (C) und schließen Sie ihn fest.

**16 - FALTBARER SITZ FÜR EINFACHEN TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG:**

- 1 - Entfernen Sie zuerst den Bügel und ziehen Sie dann am Griff (C) hinter dem Sitz und bewegen Sie gleichzeitig die Rückenlehne in die geschlossene Position.
- 2 - Stecken Sie die Bügelenden in die Armlehnen.

**17 - UM GEFALTETEN SITZ ZU ÖFFNEN:**

- 1 - Entfernen Sie den Bügel, indem Sie die Knöpfe an der Armlehne drücken.
- 2 - Drücken Sie die Sitzlehne hoch und ziehen Sie gleichzeitig den Griff (C) um den Sitz zu öffnen.

**WARNUNG – KINDERSICHERHEIT IST IHRE VERANTWORTUNG EN 1888-2:2018**

WARNUNG: Dieser Kinderwagen ist für Kinder von 0 Monaten und bis zu 22 kg Maximalgewicht bestimmt.

WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Kombination mit dem Hüftgurt .

WARNUNG Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt .

Das Kind sollte von beweglichen Teilen ferngehalten werden , während Einstellungen vorgenommen werden.

Dieses Fahrzeug erfordert eine regelmäßige Wartung durch den Benutzer.

Für Neugeborene wird empfohlen, diese in Liegeposition/ der zurück gelehntesten Position, zu transportieren.

Beim Be- und Entladen Kinderwagen immer bremsen .

WARNUNG: Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbständig sitzen kann .

Lesen Sie und halten Sie die mitgelieferte Bedienungsanleitung stets parat.

ACHTUNG : Jede Last, die auf den Griff und / oder Rückseite der Rückenlehne und / oder an den Seiten des Fahrzeugs angebracht werden , beeinträchtigen die Stabilität des Fahrzeugs .

Das Fahrzeug darf nur bis zu dem Gewicht des Kindes , für die es konzipiert wurde, verwendet werden. Die Bremsvorrichtung muss vor Platzieren und Entfernen des Kindes betätigt werden.

Es kann gefährlich sein, Zubehör anderer Hersteller als die von **BEBECAR** zu verwenden, z. B. Kindersitze, Wickeltaschen, Taschenhaken , Regenabdeckung usw. Es kann gefährlich sein , Ersatzteile , die nicht geliefert oder von **BEBECAR** zugelassen sind, zu verwenden .

[Lassen Sie niemals ein Kind versuchen , den Kinderwagen aufzubauen, zusammenzulegen oder zu bedienen.](#)

[Denken Sie daran, es ist kein Spielzeug.](#) WICHTIG: Das Verdeck muss an Ort und Stelle zu allen Zeiten sein.

WARNUNG: eine Matratze, die dicker ist als 20 mm ist nicht geeignet. Es ist nicht ratsam, Wärmequellen (geöffneter Elektro- oder Gasbrenner usw.) in der Nähe von diesem Produkt zu haben. Warnung: Stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungseinrichtungen vor der Ingebrauchnahme überprüft werden! Bitte denken Sie daran , dass dieses Fahrzeug nicht wasserdicht ist. Sie müssen einen **BEBECAR** PVC Regenschutz verwenden, und das Regenverdeck muss angehoben oder entfernt werden, wenn eine ausreichende Belüftung im Inneren geben sein muss. Nach dem Einsatz bei nassem Wetter , sollten sowohl die Kinderwagen -und PVC- Regenschutz / Polster gründlich getrocknet und vor der Lagerung oder Weiterverwendung ausgetrocknet werden. Trocknen Sie Metall- und Kunststoffteile mit einem weichen Tuch. Lesen Sie die mitgelieferte Bedienungsanleitung gründlich und halten Sie sich an diese.

Hinweis: Waschanleitung und Service-Agenten -Netzwerk siehe separate Liste.

**GARANTIE**

Alle **BEBECAR** Produkte haben eine Garantiedauer , die dem geltenden Recht des Landes unterliegt, in dem es verkauft wird . Ab Kaufdatum können innerhalb dieses Zeitraums mechanische Defekte , repariert, oder Teile kostenlos ersetzt werden. Voraussetzung ist, dass das Produkt für den Zweck, für den es entworfen wurde, eingesetzt wurde. Es besteht keine Haftung für Mängel, die aus normaler Abnutzung , übermäßiger Gewalt , Vernachlässigung oder Unfall entstanden. Zur Förderung der ständigen Produktentwicklung und –weiterentwicklung behält **BEBECAR** sich das Recht vor, Spezifikation und Design Änderungen vorzunehmen.

# BELANGRIJK - BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR LATER GEBRUIK

**BEDENK DAT DE VEILIGHEID VAN UW KIND UW VERANTWOORDELIJKHEID IS**

**OPGELET:** Dit zitje werd ontworpen om gebruikt te worden volgens bijgevoegde handleiding.

Een verkeerd gebruik kan schade veroorzaken en uw waarborg vernietigen.

- 1- **VOETSTEUN:** De voetsteun kan in 2 standen geregeld worden.  
Om de voetsteun omhoog of omlaag te plaatsen drukt u op de knop (D) en brengt u de voetsteun in de gewenste stand.
- 2- **REGELEN VAN DE RUG VAN DE INZET:** De rug kan in 3 standen geplaatst worden. Het is voldoende om aan **het ijzeren staafje (C)** achter het zitje te trekken en het zo in de gewenste stand te brengen.  
**Nota:** Bevestig altijd de drukknoppen wanneer u de zit in horizontale stand plaatst.
- 3- **VEILIGHEIDSGORDEL:** De regeling aan de schouders wordt gedaan door de linten door de regelaars te trekken, zoals aangegeven, totdat een comfortabele positie is bereikt. Denk eraan dat het aantal klederen dat uw kind draagt de stand zal beïnvloeden : zodoende moet u de bevestiging steeds nakijken bij elk gebruik van de wandelwagen.  
**NB "D" ringen zijn voorzien aan de onderkant van de rug van de zit en onder de matras van de draagwieg voor een supplementair harnas.**
- 4- **OM TE OPENEN:** Druk gelijktijdig op de twee rode knoppen op de gesp totdat beide clips loskomen.
- 5- **OM TE SLUITEN:** Breng de twee clips samen en breng ze in de gesp totdat ze samenklikken in hun vaste stand (controleer door zachtjes aan de clips te trekken in tegenovergestelde richting).
- 6- **BEUGEL:** Om de beugel te verwijderen drukt U op de knoppen aan de zijkant van de armsteun.  
Om hem terug op zijn plaats te zetten brengt U hem in de armsteun.
- 7- **VERSTELBARE BUMPERSTANG:** Druk op de knoppen aan de zijkant en trek tegelijkertijd de bumperstang, naar wens, omhoog of omlaag.
- 8- **KAP:** Om de kap te bevestigen brengt U de bajonetsluiting in de uitsparingen in de armsteun.  
Om ze te verwijderen drukt U op de knoppen in de armsteun.  
**BELANGRIJK - Gebruik de kap nooit als handgreep.**
- 9- Rits de kap open om deze uit te schuiven en til de achterklep op voor ventilatie.
- 10- **DE BEKLEDING VAN HET ZITJE IS AFNEEMBAAR EN WASBAAR:**  
Verwijder de harnasgordel van de stoelbekleding. Maak de klittenband los op de stoel en op de armleuningen. Til de kap van de rugleuning op.  
**BELANGRIJK - voor het wassen verwijzen wij naar de BÉBÉCAR wasinstructies.**  
**Nota: Om de stof terug te bevestigen gaat U op omgekeerde wijze tewerk.**
- 11- **OM HET ZITJE TE BEVESTIGEN:** Het zitje kan zowel naar de straatzijde als naar moedreszijde geplaatst worden. Plaats het zitje op de „easylock“ bevestiging en het zitje zal automatisch vastklikken.  
**Opgelet: Vergewis U ervan dat de zit goed is bevestigd alvorens hem te gebruiken.**  
**OM HET ZITJE TE VERWIJDEREN:** Druk op de knop aan beide zijden van het zitje en verwijder het zitje van het onderstel.
- 12- **OM DE HOOGTE VAN HET HARNAS AAN TE PASSEN**  
**NB:** Het schouderharnas heeft 3 hoogtestanden (i; ii en iii). Gebruik de positie die ervoor zorgt dat de riemen zich ongeveer op dezelfde hoogte bevinden als de schouders van het kind.
  - 12.1 Kies de juiste hoogte van het harnas.
  - 12.2 Gebruik een schroevendraaier om het plastic onderdeel (J) uit de rugleuning te verwijderen.
  - 12.3 Kies de juiste behuizing (i; ii of iii) en plaats het plastic onderdeel (J) in de juiste behuizing.
- 13 - **LENGTE VAN DE HARNAS AANPASSEN:** De harnasgordels kunnen in lengte worden vergroot door de harnasgordel 'B' los te haken van de metalen beugel.
- 14 - **RIEMEN AAN DE STOELBEKLEDING MONTEREN:**  
Controleer eerst de juiste positie van de twee clips van de hoofdsp (zie Afbeelding 3).
  - 1 - Achterklep openen.

- 2 - Steek gespen (G) in de opening van de stoelbekleding (A).
- 3 - Bevestig harnasgordels (B) aan gespen (G).
- 4 - Breng plastic harnas (J) in de stoelopening.
- 5 - Trek het plastic harnas (J) door de rugleuning van de stoel.
- 6 - Kunststofstuk (J) in stoelbehuizing vastklikken.

#### 15 - BEVESTIGEN VAN DE STOOTKUSSENS

- 1 - Bevestig schouderkussens (F) met een elastische lus (H) aan gesp (G).
- 2 - Bevestig harnasgordels (B) aan gespen (G).
- 3 - Breng vervolgens de schouderkussens (B) aan zoals afgebeeld in de schouderkussens (F).
- 4 - Breng de kruisriem (E) aan op de opening van de zit en plaats vervolgens de kruisgordel (E) in de stof (C) en maak deze stevig vast.

#### 16 - DE ZIT IS OPVUWBAAR VOOR EENVOUDIG TRANSPORT EN OPSLAG:

- 1 - Verwijder eerst de bumperbeugel en trek vervolgens de hendel (C) achter de stoel omhoog,
- 2 - Plaats de uiteinden van de bumperstangen in de armleningen.

#### 17 - DE ZIT TERUG OPENVOUWEN:

- 1 - Verwijder de bumperbalk door op de knoppen op de armluning te drukken.
- 2 - Druk de stoelleuning naar beneden op de hendel (C) en open tegelijk de zit.

### AANDACHT - DE VEILIGHEID VAN UW KIND IS UW VERANTWOORDELIJKHEID. EN 1888-2:2018

OPGELET: De wandelwagen is ontworpen voor kinderen vanaf 0 maanden en tot ongeveer 22 kg.

OPGELET: De kinderen moeten vastgemaakt worden met behulp van de veiligheidsgordels aan de buik, samen met de schoudergordels, en deze moeten bijgeregeld worden op de maat van het kind.

OPGELET: Het kan gevaarlijk zijn uw kind alleen achter te laten in de wandelwagen.

WAARSCHUWING: Gebruik een harness van zodra uw kind zonder hulp kan zitten.

Deze kinderwagen moet regelmatig nagezien worden.

Plaats nooit meer kinderen in de kinderwagen dan waarvoor hij ontworpen is.

Zet steeds de rem op wanneer u uw kind in of uit de wandelwagen neemt.

Lees en bewaar de bijgevoegde handleiding.

Kinderen moeten altijd vastgegordeld worden en nooit alleen achtergelaten worden, het moet van beweegbare delen verwijderd blijven terwijl U het onderstel buregelt.

Het is niet veilig andere toebehoren zoals zitjes regenzeiltjes, kinderzitjes, e.a. te gebruiken die niet goedgekeurd zijn door BÉBÉCAR.

Laat een kind nooit toe deze wandelwagen te bedienen het is geen speelgoed.

BELANGRIJK: De kap moet te allen tijde op haar plaats blijven.

OPGELET: Geen matras gebruiken die dikker is dan 20 mm.

Houd dit product verwijderd van open haarden.

OPGELET: Vergewis U ervan dat de draagwieg of de zit goed zijn bevestigd alvorens ze te gebruiken. Wij herinneren u eraan dat deze kinderwagen niet waterdicht is.

Gebruik een BÉBÉCAR regenkap in PVC. Deze regenkap moet binnen opgeplooid of verwijderd worden om een goede verluchting te verzekeren.

Na gebruik in nat weder moet u er zich van vergewissen dat kinderwagen en regenkap voldoende droog en verlucht zijn alvorens ze opzij te zetten of opnieuw te gebruiken.

Droog metalen en plastic onderdelen met een zachte doek.

Note: Voor het wassen: zie bijgevoegde wasinstructies.

### WAARBORG

Alle BÉBÉCAR producten zijn gewaarborgd, gedurende de wettelijk voorzien periode in het land van aankoop, vanaf de datum van aankoop, tegen mechanische fouten die hersteld of vervangen zullen worden gedurende deze periode. BÉBÉCAR erkent geen enkele fout te wijten aan een verkeerd gebruik, verwaarlozing van onderhoud of ongevallen.

BÉBÉCAR houdt zich het recht voor de dessins en specificaties van zijn producten te wijzigen.



# PROSIMY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ

POSTĘPOWANIE NIEZGODNE Z INSTRUKCJĄ MOŻE NARAZIĆ DZIECKO NA NIEBEZPIECZEŃSTWO

**OSTRZEŻENIE:** Spacerówka ta została zaprojektowana tak, aby posługiwać się nią w sposób prezentowany na rysunkach zamieszczonych w tej instrukcji. Postępowanie w inny sposób może doprowadzić do uszkodzeń oraz utraty praw gwarancyjnych.

- 1 - **PODNOŻEK:** Podnóżek można ustawić w 2 pozycjach. W celu obniżenia lub podniesienia podnóżka naciśnij przycisk (D) i ustaw podnóżek we właściwej pozycji.
- 2 - **REGULACJA OPARCIA:** Oparcie można ustawić w 3 pozycjach. **Przesuń dźwignię (C)** umieszczoną za siedzeniem i równocześnie ustaw oparcie w odpowiedniej pozycji.  
**UWAGA.** Trzpienie zatrzaskowe budki należy wprowadzać zawsze, gdy oparcie jest w pozycji poziomej.
- 3 - **SZELKI:** Regulację pasków barkowych dokonuje się poprzez pociągnięcie pasków przez regulatory, tak aby uzyskać odpowiednie napięcie. Należy pamiętać, że grubość ubrań, jakie nosi dziecko, wpływa na ustawienie pasków, dlatego też przed każdym użyciem wózka należy sprawdzić prawidłowość ich ustawienia. **UWAGA.** Pierścienie „D” zlokalizowane są w pobliżu dolnej części oparcia pleców oraz pod materacem gondoli i umożliwiają zaczepienie dodatkowych szelek.
- 4 - **OBSŁUGA SPRZĄCZKI GŁÓWNEJ (OTWIERANIE):** Naciśnij równocześnie dwa czerwone przyciski z boku sprzączki, aż nastąpi rozłączenie elementów sprzączki.
- 5 - **OBSŁUGA SPRZĄCZKI GŁÓWNEJ (ZAMYKANIE):** Połącz ze sobą elementy sprzączki, a następnie wprowadź je do głównego elementu sprzęgającego do momentu usłyszenia kliknięcia, świadczącego o sprzęgnięciu elementów (sprawdź pewność zamknięcia poprzez delikatne pociągnięcie w odwrotnym kierunku).
- 6 - **BARIERKA PRZEDNIA:** W celu usunięcia barierki przedniej naciśnij przyciski na podłokietnikach. W celu zamocowania, wprowadź końcówki w podłokietniki.
- 7 - **REGULACJA PRZEDNIEJ BARIERKI:** Naciśnij jednocześnie przyciski znajdujące się po bokach, aby podnieść lub opuścić barierkę
- 8 - W celu zamocowania budki wprowadź mocowania bagnetowe w otwory w podłokietnikach. W celu usunięcia, naciśnij przyciski (E) umieszczone na podłokietnikach.  
**UWAGA:** Nigdy nie przenoś fotelika trzymając za daszek.
- 9 - Rozepnij daszek i rozłóż go, a następnie podnieś osłonę w celu zapewnienia wentylacji.
- 10 - **ZDEJMOWANIE TAPICERKI DO PRANIA:** Zdejmij ogranicznik szelek z pokrowca na siedzisko. Odepnij rzepy na siedzisku i podłokietnikach. Zdejmij pokrowiec z oparcia.  
**Uwaga:** W celu założenia tapicerki powyżej określone czynności należy wykonać w odwrotnej kolejności.  
**WAŻNE – Przed przystąpieniem do prania należy zapoznać się z niezależną instrukcją prania dołączoną do spacerówki.**
- 11 - **W CELU ZAŁOŻENIA SPACERÓWKI:** Należy zamocować siedzisko spacerówki na stelażu za pomocą systemu Easylock. Następuje wówczas automatyczna blokada tego siedziska w stelażu. Siedzisko może być zamontowane przodem lub tyłem do kierunku jazdy. **UWAGA:** Sprawdź przed użycie, czy siedzisko spacerówki zostało prawidłowo zamontowane w stelażu wózka.  
**W CELU ZDJĘCIA SIEDZISKA:** Należy wcisnąć przyciski po obu stronach siedziska i zdjąć go ze stelaża wózka.
- 12- **DOPASOWANIE WYSOKOŚCI PASÓW NARAMIENNYCH:**  
**UWAGA:** Pasy naramienne regulują się w 3 pozycjach (i, ii, iii). Należy wybrać taką pozycję, w której pasy znajdują się na poziomie najbliższym ramionom dziecka.
  - 1 Wybierz odpowiednią pozycję pasów.
  - 2 Za pomocą śrubokręta zdejmij plastikową sprzączkę (J) z otworu w oparciu.
  - 3 Wybierz odpowiednią pozycję (i, ii, iii) i zamocuj plastikową sprzączkę (J) we właściwym otworze w oparciu.
- 13- **DOPASOWANIE DŁUGOŚCI SZELEK:**  
Długość szelek można regulować poprzez odpięcie pasa „B” od metalowej klamry.
- 14- **DOPASOWANIE PASÓW DO OBICIA SIEDZISKA:** W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy pozycja dwóch sprzączek głównej klamry jest prawidłowa (patrz zdjęcie 3).
  - 1 - Rozepnij obicie z tyłu oparcia.



- 2 - Włóż klamry (G) do otworów w fabrycznym obiciu (A).
- 3 - Przypnij pasy szelek (B) do klamer (G).
- 4 - Włóż plastikową sprzączkę (J) do otworu w oparciu.
- 5 - Przełóż plastikową sprzączkę (J) przez otwór w oparciu.
- 6 - Zamocuj plastikową sprzączkę (J) w otworze w oparciu.

#### 15- MOCOWANIE OCHRANIACZY:

- 1 - Przymocuj ochroniacze naramienne (F) do klamry (G) za pomocą gumki (H).
- 2 - Przypnij pasy szelek (B) do klamer (G).
- 3 - Następnie włóż pasy naramienne (B) do ochroniaczy (F), jak pokazano na obrazku.
- 4 - Przeciągnij pas krokowy (E) przez otwór w obiciu siedziska, po czym włóż pas krokowy (E) do ochroniacza (C) i zapnij go bezpiecznie.

#### 16 - SKŁADANE SIEDZISKO DLA ŁATWIEJSZEGO TRANSPORTU I PRZECHOWYWANIA:

- 1 – W pierwszej kolejności odepnij przedni drążek, a następnie pociągnij do góry uchwyt (C) znajdujący się z tyłu oparcia i jednocześnie złóż oparcie do pozycji zamkniętej.
- 2 – Wsuń końce przedniego drążka w otwory znajdujące się podłokietnikach.

#### 17 - ABY ROZŁOŻYĆ SIEDZISKO:

- 1 – Zdejmij drążek, wciskając przyciski znajdujące się w podłokietnikach.
- 2 – Przyciśnij oparcie siedziska do dołu, pociągnij uchwyt (C) do góry i jednocześnie rozłóż siedzisko.

### OSTRZEŻENIE - ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA PONOSI JEGO OPIEKUN

#### Zgodne z EN 1888-2:2018

Wózek ten przeznaczony jest dla dzieci od wieku 0 miesięcy (od urodzenia) do osiągnięcia przez nie wagi 22 kg.

**OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze stosować pasek krokowy w połączeniu z paskami barkowymi.

**OSTRZEŻENIE:** Pozostawienie dziecka bez opieki może stwarzać dla niego zagrożenie.

**OSTRZEŻENIE:** Szelki należy stosować od momentu, gdy dziecko zaczyna samodzielnie siadać.

Dziecko w wózku powinno być zawsze przypięte pasami i nie wolno pozostawiać je bez nadzoru.

Dziecko powinno być umiejscowione tak, aby żadna z części jego ciała nie mogła się dostać w zasięg ruchu elementów ruchomych, szczególnie podczas wykonywania regulacji.

Wózek wymaga regularnego przeprowadzania czynności konserwacyjnych przez użytkownika.

Nigdy nie należy przewozić w wózku więcej dzieci niż pozwala na to jego przeznaczenie.

Podczas wkładania i wyjmowania dziecka z wózka hamulec postojowy powinien być zablokowany. Niniejszą instrukcję należy przeczytać i zachować na przyszłość.

Stosowanie akcesoriów takich jak foteliki dziecięce, zaczepy do siatek, płaszczyki przeciwdeszczowe, niezatwierdzonych przez BEBECAR może być niebezpieczne. Niebezpieczne może być również stosowanie części zamiennych innych niż dostarczane przez BÉBÉCAR.

**Nigdy nie pozwalać dziecku na kierowanie wózkiem ani wykonywanie przy nim jakichkolwiek czynności. Pamiętaj, wózek to nie zabawka.** WAŻNE: Budka powinna być stale założona.

**OSTRZEŻENIE:** Nie wkładać materaca grubszego niż 20 mm.

Stosowanie zewnętrznych źródeł ciepła (otwarte kuchenki elektryczne, płomień kuchenek gazowych) w pobliżu wózka nie jest dopuszczalne.

**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie blokady są prawidłowo zablokowane. Należy pamiętać, że wózek nie jest wodoodporny. Należy stosować pokrowiec PCV BÉBÉCAR, który po wstawieniu wózka do pomieszczenia zamkniętego powinien być zdjęty w celu zapewnienia odpowiednich warunków cyrkulacji powietrza i suszenia. Po użyciu wózka w wilgotnych warunkach pogodowych należy upewnić się, że zarówno pokrowiec jak i sam wózek zostały właściwie wysuszone przed przechowywaniem lub kolejnym użyciem. Elementy metalowe i z tworzyw sztucznych należy przecierać suchą i miękką ściereczką.

**Uwaga:** Instrukcja prania oraz lista adresów serwisów stanowią niezależny dokument.

#### GWARANCJA

Wszystkie produkty BÉBÉCAR posiadają okres gwarancji zgodny z lokalnie obowiązującymi przepisami w kraju, w którym nastąpiła sprzedaż, liczony od daty nabycia i obejmujący wady mechaniczne, które będą nieodpłatnie naprawiane lub będą polegały na wymianie części zamiennych. Warunkiem uwzględnienia roszczeń gwarancyjnych jest stosowanie wózka do celów oraz w sposób, do jakiego wózek ten został zaprojektowany. Ze względu na politykę stałego udoskonalania produktów BÉBÉCAR zastrzegamy sobie prawo do zmiany w parametrach i konstrukcji.

# ИНСТРУКЦИЯ

к прогулочному блоку «IP» производства фирмы VebeCar (Португалия)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте этот прогулочный блок в соответствии с настоящей инструкцией. Использование прогулочного блока в каких-либо других целях может привести к поломке и невозможности дальнейшего гарантийного обслуживания.

**1 - ПОДНОЖКА:** Подножка может устанавливаться в 2 положениях.

Чтобы поднять или опустить подножку, нажмите кнопку (D) и установите подножку в желаемое положение.

**2 - РЕГУЛИРУЕМАЯ СПИНКА:** Спинка может устанавливаться в 3 положениях.

**Оттяните ручку (C)**, которая находится сзади спинки, и одновременно установите желаемое положение спинки

**ВНИМАНИЕ:** Если полностью раскладываете спинку прогулочного блока, следите за тем, чтобы были пристегнуты кнопки на изголовье капюшона.

**3 - ЗАКРЕПЛЕНИЕ РЕМНЕЙ:** Регулировать плечевые ремни можно удлиняя или укорачивая их через фиксаторы для достижения соответствующего положения.

Помните, что количество одежды на Вашем ребенке влияет на силу крепления, поэтому проверяйте плечевые ремни каждый раз перед использованием кресла.

**NB.** «D-образные» кольца расположены у основания спинки сиденья и под матрасом люльки для дополнительной безопасности.

**4 - КАК РАСТЕГНУТЬ ПРЯЖКУ:** Нажимайте одновременно на две красные кнопки на пряжке до тех пор, пока пряжка не растегнется.

**5 - КАК ЗАСТЕГНУТЬ ПРЯЖКУ:** Совместите две верхние части пряжки, вставьте их в нижнюю часть пряжки пока не услышите характерный щелчок, который свидетельствует о том, что Вы правильно застегнули пряжку (проверьте надежность пряжки аккуратно потягивая ремни в разные стороны).

**6 - БАМПЕР:** Чтобы снять бампер, нажмите на кнопки на подлокотниках.

Чтобы прикрепить, вставьте концы бампера в подлокотники.

**7 - РЕГУЛИРУЕМЫЙ БАМПЕР:** Нажмите боковые кнопки и одновременно поднимите или опустите бампер, в необходимое положение.

**8 -** Чтобы прикрепить капюшон, вставьте его в углубления на подлокотниках.

Чтобы снять капюшон, нажмите на кнопки на подлокотниках.

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте капюшон в качестве ручки.

**9 -** Растегните капюшон, чтобы расправить его и поднять задний клапан для вентиляции.

**10 - СНЯТИЕ ЧЕХЛА ПРОГУЛОЧНОГО БЛОКА ДЛЯ СТИРКИ:** Снимите бампер с прогулочного блока.

Отстегните липучки на сиденье, подлокотниках и подножке. Снимите чехол со спинки. **ВНИМАНИЕ:** Перед стиркой внимательно прочитайте инструкцию по стирке, приложенную к коляске.

**11- Чтобы установить сиденье:** сиденье может быть установлено лицом как по ходу, так и против движения. Чтобы установить сиденье поместите направляющие в пазы по обеим сторонам шасси. Опустите сиденье, зажимы защелкнутся автоматически.

**Чтобы снять сиденье** нажмите кнопки по обеим сторонам сиденья, одновременно поднимите его.

**12- НАСТРОЙКА ВЫСОТЫ РЕМНЯ :** **NB:** Плечевой ремень имеет 3 положения высоты (i, ii и iii), пожалуйста, используйте положение, которое обеспечивает, чтобы ремни были приблизительно на уровне плеч ребенка.

1 - Выберите правильное положение высоты ремней.

2 - Используйте отвертку для удаления пластиковой детали (J) из корпуса спинки.

3 - Выберите необходимый корпус (i; ii; iii) и установите в него пластиковую деталь (J).

### 13 - НАСТРОЙКА ДЛИНЫ РЕМНЕЙ

Ремни безопасности можно увеличить в длину, отсоединив ремень безопасности «В» от металлического кронштейна.

### 14 – УСТАНОВКА РЕМНЕЙ НА СИДЕНЬЕ

Сначала проверьте правильное положение двух зажимов главной пряжки (см. Рис. 3).

- 1 - Расстегните ткань на задней стороне спинки сиденья.
- 2 - Вставьте пряжки (G) в отверстия на ткани сиденья (A).
- 3 - Закрепите ремни безопасности (B) на пряжках (G).
- 4 - Вставьте пластиковую деталь ремня безопасности (J) в отверстие на сиденье.
- 5 - Потяните пластиковую деталь ремня (J) через спинку сиденья.
- 6 - Закрепите пластиковую деталь (J) в корпусе спинки.

### 15 – КРЕПЛЕНИЕ НАКЛАДОК

- 1 - Закрепите плечевые накладки (F) эластичной петлей (H), на пряжки (G).
- 2 - Пристегните ремни безопасности (B) к пряжкам (G).
- 3 - Поместите плечевые ремни (B) в плечевые накладки (F), как показано на рисунке.
- 4 - Протяните ремень промежности (E) через отверстие в сиденье, а затем установите его внутри защитной накладки (C) и надежно закрепите.

### 16 – Сборка сиденья для легкой транспортировки и хранения:

- 1 – Сначала снимите бампер, затем подтяните фиксатор (C) расположенный за спинкой и одновременно сложите сиденье опустив спинку вниз.
- 2 – Закрепите бампер в подлокотники.

### 17 - Раскладывание собранного сиденья:

- 1 - Снимите бампер, нажав кнопки на подлокотнике.
- 2 - Нажмите на спинку сиденья, подтяните фиксатор (C) и одновременно разложите сиденье.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА В ВАШИХ РУКАХ. EN 1888-2:2018

**ВНИМАНИЕ:** Это транспортное средство предназначено для ребенка от рождения до 22 кг.

Ребенок должен быть пристегнут постоянно. Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

Небезопасно использовать запчасти, не поставляемые или не одобренные фирмой **WEBECAR**.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не добавляйте матрас толще 20мм.

Прогулочный блок необходимо регулярно осматривать.

**ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте ремень между ног в комбинации с ремнем на талии.

Новорожденным рекомендуется лежать в горизонтальном положении.

Пожалуйста, помните, что данный прогулочный блок не водонепроницаем.

Рекомендуется пользоваться дождевиком Webecar, и регулярно его снимать для необходимой вентиляции внутри коляски.

После использования во влажную погоду удостоверьтесь, что дождевик и коляска достаточно сухие и проветренные, перед следующим использованием.

Инструкцию по стирке смотрите на отдельной странице.

**ВАЖНО:** Капюшон должен быть на месте все время.

## ГАРАНТИЯ

Вся продукция **WEBECAR** имеет гарантийный срок, предусмотренный законом страны, в которой она продается. Гарантия распространяется на срок со дня покупки, и дается на бесплатную замену запчастей и исправление механических дефектов в течение этого периода. Это при условии, что коляска использовалась по назначению, и не распространяется на такие дефекты, как отбеливания материала или дыры, дефекты, возникшие по причине применения чрезмерной силы, небрежного обращения или несчастного случая. **WEBECAR** оставляет за собой право вносить изменения в спецификации и дизайн своих изделий, которые уже находятся в производстве.

# ІНСТРУКЦІЯ

до прогулянкового блоку «IP» фірми VebeCar (Португалія).

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте цей блок відповідно до даної інструкції. Використання блоку з будь-якою іншою метою може призвести до пошкодження та унеможливлення подальшого гарантійного обслуговування.

- 1 - **Підніжка:** Підніжка може бути встановлена у 2 положеннях.  
Для того, щоб змінити положення підніжки (підняти або опустити її), потрібно натиснути кнопку (D) та встановити підніжку у бажане положення.
- 2 - **Спинка з можливістю регулювання:** Спинка може бути встановлена у 3 положеннях.  
**Відтягніть ручку (C)**, яка розташована позаду спинки, та одночасно встановіть спинку у бажане положення.  
**УВАГА:** якщо Ви бажаєте повністю розкласти спинку блоку, стежте чи всі кнопки капюшона розташованого над головою – пристебнуті.
- 3 - **РЕМІННЕ ПРИЛАДДЯ:** Регулювання плеча виконується за допомогою підтягування ременів доки не буде знайдене зручне положення. Пам'ятайте, що кількість одягу на Вашій дитині буде призводити до тиску, тому перевіряйте регулювання кожного разу, коли використовуєте коляску.  
**УВАГА:** Для використання додаткових ременів внизу спинки на сидінні і під матрациком люльки встановлені "D"- образні кільця.
- 4 - **ДІЯ ПРЯЖКИ (ВІДКРИТТЯ):** Синхронно натисніть дві червоні кнопки на пряжці до тих пір, поки дві кліпси не відділяться від неї.
- 5 - **ДІЯ ПРЯЖКИ (ЗАМИКАННЯ):** З'єднайте дві кліпси разом, і потім помістіть їх в головну пряжку до тих пір, поки вони кріпко не закріпляться в необхідній позиції (перевірте безпеку ніжним підтягуванням в протилежному напрямку).
- 6 - **Бампер:** Для того щоб зняти бампер, натисніть на кнопки на підлокітниках. Для того щоб закріпити їх вставте кінці бампера у підлокітники.
- 7 - **РЕГУЛЬОВАНИЙ БАМПЕР:** Натисніть бічні кнопки і одночасно підніміть або опустіть бампер, як потрібно.
- 8 - **Для того щоб закріпити капюшон** вставте його у заглибини в підлокітниках.  
Для того щоб його зняти потрібно натиснути на кнопки на підлокітниках.  
**УВАГА:** Ніколи не використовуйте капюшон як ручку.
- 9 - Розстебніть капюшон, щоб розширити його та підніміть задній клапан для вентиляції.
- 10 - **Як зняти чохол блоку для прання:** Зніміть ремені з чохла для сидіння. Відстебніть липучку на сидінні і на підлокітниках. Підніміть чохол зі спинки.  
**Для того, щоб натягнути чохол на блок, дотримуйтесь інструкції у зворотному порядку.**  
**УВАГА:** Перед пранням уважно прочитайте інструкцію щодо прання, яка додається до коляски.
- 11 - **Встановлення сидіння:** сидіння може бути встановлене лицем як по ходу руху, так і проти руху. Щоб встановити сидіння вставте направляючі в пази з обох сторін шасі. Опустіть сидіння, затиски замкнуться автоматично.  
**Зняття сидіння:** натисніть кнопки з обох сторін сидіння, одночасно підійміть його.
- 12 - **НАЛАШТУВАННЯ ВИСОТИ РЕМЕНЯ:**  
**NB:** плечовий ремінь має 3 положення висоти (i, ii та iii), будь ласка, використовуйте положення, яке забезпечує, щоб ремінь був приблизно на рівні плечей дитини.
  - 1 - Виберіть правильне положення висоти ременів.
  - 2 - Використовуйте викрутку для видалення пластикової деталі (J) з корпусу спинки.
  - 3 - Виберіть необхідний корпус (i; ii або iii) і встановіть в нього пластикову деталь (J).
- 13 - **НАЛАШТУВАННЯ ДОВЖИНИ РЕМЕНІВ**  
Ремінь безпеки можна збільшити в довжину, від'єднавши ремінь безпеки «B» від металевого кронштейна.



**14 - ВСТАНОВЛЕННЯ РЕМЕНІВ НА СИДІННЯ**

Спочатку перевірте правильне положення двох затискачів головної пряжки (див. Мал. 3).

- 1 - Розстебніть тканину на задній стороні спинки сидіння.
- 2 - Вставте пряжки (G) в отвори на тканині сидіння (A).
- 3 - Закріпіть ремені безпеки (B) на пряжках (G).
- 4 - Вставте пластикову деталь ременя безпеки (J) в отвір на сидінні.
- 5 - Потягніть пластикову деталь ременя (J) через спинку сидіння.
- 6 - Закріпіть пластикову деталь (J) в корпусі спинки.

**15 - КРІПЛЕННЯ НАКЛАДОК**

- 1 - Закріпіть плечові накладки (F) еластичною петлею (H), на пряжки (G).
- 2 - Пристебніть ремені безпеки (B) до пряжок (G).
- 3 - Помістіть плечові ремені (B) в плечові накладки (F), як показано на малюнку.
- 4 - Простягніть ремінь промежини (E) через отвір в сидінні, а потім встановіть його всередині захисної накладки (C) і надійно закріпіть.

**16 - Збірка сидіння для зручності перенесення і зберігання:**

1 - Спочатку зніміть бампер, потім підтягніть фіксатор (C) розташований за спинкою і одночасно складіть сидіння опустивши спинку вниз.

2 - Закріпіть бампер в підлокітники.

**17 - Розкладання зібраного сидіння:**

1 - Зніміть бампер, натиснувши кнопки на підлокітнику.

2 - Натисніть на спинку сидіння, підтягніть фіксатор (C) і одночасно розкладіть сидіння.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: БЕЗПЕКА ВАШОЇ ДИТИНИ В ВАШИХ РУКАХ. EN 1888-2:2018**

Цей засіб пересування призначений для дитини від народження до досягнення ваги максимум 22 кг.

Увага: Ніколи не залишайте дитину без нагляду.

Увага: Перед використанням продукту перевірте, щоб усі фіксатори були закріплені.

Увага: Щоб уникнути травмування, впевніться, що ваша дитина знаходиться якнайдалі від продукту, при його складанні та розкладанні.

Увага: Не дозволяйте вашій дитині грати з цим продуктом.

Увага: Перевірте, щоб пристосування, що додаються до люльки або сидіння, або авто крісла були вірно встановлені перед використанням продукту.

Увага: Використовуйте ремені безпеки, як тільки ваша дитина зможе сидіти без сторонньої допомоги.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не кладіть матрац товше 20мм.

Дитина повинна бути пристебнута постійно. Ніколи не залишайте дитину без нагляду.

Комплект для прогулянки необхідно регулярно оглядати.

Будь ласка, пам'ятайте, що наданий комплект для прогулянки не водонепроникний.

Рекомендується користуватися дощовиком Webecar, і регулярно його знімати для необхідної вентиляції всередині коляски. Додаткові точки кріплення, так звані кільця «D» надаються до ременів, що знаходяться на поділі сидіння та у центрі люльки для прикріплення окремого ременя безпеки.

Цей транспортний засіб вимагає постійного догляду зі сторони користувача.

Після використання у вологу погоду переконайтесь, що дощовик і коляска достатньо сухі і провітрені перед наступним використанням. Інструкцію з прання дивіться на окремій сторінці.

**ВАЖЛИВО:** Капюшон повинен бути на місці весь час.

**ГАРАНТІЯ**

Вся продукція Webecar має гарантійний термін, передбачений законом країни, в якій вона продається. Гарантія розповсюджується на термін з дня покупки, і дається на безкоштовну заміну запчастин і виправлення механічних дефектів протягом цього періоду. Це за умови, що коляска використовувалась за призначенням, і не розповсюджується на такі дефекти, як вибілювання матеріалу або дірки, дефекти, які виникли унаслідок застосування надмірної сили, недбалого користування або нещасного випадку.

**WEBECAR** залишає за собою право вносити зміни в специфікації і дизайн своїх виробів, які вже знаходяться у виробництві.

## הוראות שימוש מושב טיולון BEBECAR

חשוב – יש לקרוא בתשומת לב לפני השימו ולשמור לעיון בעתיד!

בטיחות ילדך עלולה להיפגע אם לא תפעל לפי הוראות אלו!

**אזהרה:** המושב עוצב להיות מתופעל לפי ההוראות המצורפות. לפעול בצורה אחרת עלול לגרום לנזק ולבטל את כתב האחריות.

- 1- משענת הרגלים: משענת הרגליים יכולה להימצא בשני מצבים שונים. להוריד או להרים את המשענת לחץ על התחתית (D) והזז את המשענת למצב הרצוי.
- 2- התאמת המשענת: המשענת יכולה להתאים בשלושה מצבים שונים. משוך את הידית שנמצאת מאחרי הכיסא מעלה (C), ובאותו הזמן הזז את המשענת למקום הרצוי. שים לב! תמיד חבר את נקודות העיגון של הגגון כאשר משתמשים במצב אופקי.
- 3- רתמת הריסון: התאמת רצועת הכתף נעשית ע"י משיכת הרצועות דרך המתאמים עד שהם מוצמדים בנוחות. זכור שכמות הביגוד שהילד לובש תשנה את ההתאמה, אי לכך יש לבדוק שההתאמה נכונה כל פעם. שים לב! טבעות D נמצאות ליד תחתית המשענת של הכיסא ומתחת למזרן הסלקל לשם רתמה נוספת המתאימה לBS6684
- 4- שימוש באבזם הראשי (פתיחה): לחץ בו זמנית על שני הכפתורים האדומים שעל האבזם עד ששני הקליפסים מופרדים ממנו.
- 5- שימוש באבזם הראשי (סגירה): הצמד את שני הקליפסים יחדיו ואז התאימו לתוך האבזם הראשי עד שתשמעו קליק (בדקו את הסגירה ע"י משיכה קלה).
- 6- מוט הפגוש: להסיר את המוט לחץ על כפתורי משענות הידיים. להתאים את המוט פנימה הכנס את קצוותיו למשענות הידיים.
- 7- התאמת מוט הפגוש: לחץ על שני כפתורי הצד ובאותו הזמן הרם או הורד את המוט לפי הנדרש.
- 8- להתאים את הגגון הכנס את הכידונים לחורים במשענות הידיים. להסיר לחץ על הכפתורים (E) של משענות הידיים. חשוב! אין להשתמש בגגון כידית.
- 9- פתח את רוכסן הגגון על מנת לפרוס אותו, והרם את כנף הבד לאורור.
- 10- הסרת הריפוד לשם שטיפה: הסר את הרתמה מציפוי המושב. שחרר את הוולקרו מהמושב וממשענות הידיים. הרם את הכיסוי מהמשענת. שים לב! להתאים את כיסוי המושב פעל לפי אותם השלבים בסדר הפוך. חשוב! לפני השטיפה, התייחס להוראות השטיפה השונות המצורפות לטיולון.
- 11- התאמת המושב: ניתן לחבר את המושב עם הפנים קדימה או אחורה. שים את המושב על גבי תוסף השלדה "easylock". המנעול ייתפס באופן אוטומטי. אזהרה: בדוק שהתוסף מחובר כראוי לפני השימוש. להסרת המושב: לחץ על שני הכפתורים בידי המושב ובאותו הזמן הרם את המושב מבסיס השלדה.
- 12- התאמת גובה הרתמה: לרתמת הכתפיים שלושה מצבים, בבקשה השתמש במצב שמבטיח כי הרתמות בגובה כתפי הילד.
  - א. בחר במיקום הגובה המתאים לרתמה
  - ב. השתמש במברג להוריד את פיסת הפלסטיק (J) ממקומה במשענת
  - ג. בחר במיקום המתאים והתאם את פיסת הפלסטיק למקומה החדש.
- 13- התאמת אורך הרתמות: ניתן להאריך את רצועות הרתמה ע"י ניתוק רצועה B ממסגרת המתכת.
- 14- להתאים רצועות לכיסוי המושב: בדוק תחילה את נכונות מיקום הקליפסים בהתאם לאבזם הראשי (ראה איור 3)
  - א. פתח רוכסן כיסוי המשענת
  - ב. הכנס את האבזמים (G) לפתח בכיסוי המושב (A)
  - ג. חבר את רצועות הרתמה (B) לאבזמים (G)
  - ד. הכנס את פיסת הפלסטיק של הרתמה (J) לפתח במושב
  - ה. הכנס את פיסת הפלסטיק של הרתמה (J) למיקומה במושב
  - ו. הצמד את פיסת הפלסטיק (J) למקומה במושב.

## 15- התאמת ריפודי המושב:

- א. הצמד את ריפודי הכתפיים (F) עם הלולאות מהגומי (H) לאבזם (G)
- ב. התאם את רצועות הרתמה (B) לאבזמים (G)
- ג. הוסף את רצועות הכתפיים (B) לתוך ריפוד הכתפיים (F) לפי המאוויר
- ד. השחל את רצועת המפשעה (E) לפתח בכיסוי המושב, ואז שים את הרצועה (E) בתוך הריפוד המגן (C) וחבר היטב.

## אזהרה: בטיחות ילדך היא אחריותך בלבד EN 1888:2012

ילדים צריכים להיות קשורים ברתמה כל הזמן ואין להשאירם ללא השגחה.

אזהרה: המוצר מיועד לילדים מגיל לידה ועד 15 קילו לפי התקן הישראלי ועד 22 ק"ג לפי הוראות היצרן .

אזהרה: השתמש תמיד ברצועת המפשעה יחד עם רצועת המותניים.

אזהרה: אסור להשאיר את ילדך ללא השגחה.

אסור שילדך יהיה בסביבת חלקים נעים כאשר הנך עושה התאמות במוצר.

יש לבצע תחזוקה שוטפת במוצר.

אין לשאת יותר ילדים במושב ממספר הילדים שעבורו הוא נוצר.

תמיד השתמש במעצורים כאשר הנך מושיב או פורק את ילדך.

קרא ושמור על הוראות אלו.

עלול להיות לא בטוח להשתמש במוצרים נלווים כגון מושבים שונים, ווי סלים, כיסוי נוגד גשם וכו' אלא אם ניתן להם אישור ע"י Bébécár. עלול להיות בלתי בטוח להשתמש בחלקי חילוף חוץ לאלו שמסופקים ע"י Bébécár

אף פעם אל תניח לילד להפעיל כלי רכב זה, הוא אינו צעצוע.

חשוב! יש להשאיר את הגגון מחובר בכל עת.

אזהרה: אין להוסיף מזרן העבה 0 מ"מ.

לא מומלץ לשים את המוצר ליד מקורות חום (חימום חשמלי או ע"י גז וכו')

אזהרה: יש לוודא שכל אמצעי הנעילה מופעלים לפני השימוש.

מוצר זה אינו נוגד מים! יש להשתמש בכיסוי גשם PVC מאת Bébécár ויש להרים אותו כיסוי או להסירו בתוך בניין כדי לאפשר לאוורור מלא. לאחר שימוש במזג אוויר רטוב יש לוודא שהן הטיולון והן מגן ה-PVC יבשים לחלוטין ומאווררים לפני אפסון או המשך שימוש. יש ליבש מתכות וחלקי פלסטיק בסמרטוט יבש.

שים לב: הוראות רחיצה ורשימת נותני שירות ראה רשימה נפרדת.

אחריות:

לכל מוצרי Bébécár זמן אחריות לפי הנהוג בחוק המקומי של אותה המדינה שבה נמכרו מיום הקניה על כל פגם מכני שיתוקן או חלקים שיוחלפו ללא עלות בתוך תקופת זמן זו, כל עוד השימוש במוצר היה לפי מה שתוכנן עבורו. אין אחריות על פגמים שנוצרו בשימוש סביר, כוח בלתי סביר שהופעל, הזנחה או תאונה.

Bébécár שומרת לעצמה את הזכות לשנות ולפתח את המוצר.

# 重要提示

## 仔细阅读 以供参考

切记，孩子的安全是您的责任

**注意事项：按照说明书的指示安装使用该产品。  
不遵守说明书的规则可能导致椅子损坏或保修失效。**

- 1- **脚垫：**脚垫可调节 2 个位置。降低或升高，请按侧面按钮（D）并将脚垫调整到所需位置。
- 2- **靠背调节：**可以在 3 个位置调节靠背。 要进行调节，只需将靠背后面的手柄（C）拉到所需位置即可。  
**注意：**在水平位置使用座椅时，请务必使用引擎罩弹簧。
- 3- **座椅安全带调节：**将肩带调节器向所需方向拉动，穿过肩带调节器调节安全带。  
请记住，孩子穿的衣服数量会影响安全带的正确安装。 因此，每次使用椅子时，请确保正确安全带调节在合适的位置。  
**注意：**位于座椅靠背底部附近和婴儿床床垫下方的“D”形环可作为额外的安全带使用。
- 4- **松解：**同时按下两个红色的安全带扣按钮，直到两边卡舌松开。
- 5- **闭合：**将两个卡舌卡在一起，然后将它们插入带扣，直到卡入到位。
- 6- **安全护臂：**如要卸下安全护臂，请按扶手上的圆形按钮。 如需要固定安全护臂，请将它插入扶手的孔中。
- 7-
- 8- **外蓬盖：**如需要固定外蓬盖，请将固定插座插入扶手的孔中。  
要卸下固定插座，请按侧面按钮。  
**重要提示-切勿将外蓬盖用作为提手。**
- 9- 打开外蓬盖门锁以将其延伸
- 10- **座椅的卸除与清洗：**卸下安全带固定带。 释放靠背和扶手背面的弹簧夹。 松开侧面顶部和底部的松紧带，最后完全取下座椅套（如图）。  
**重要提示-请遵守 BÉCÉCAR 品牌洗涤说明。**  
**注意：**按照相反的步骤放回座椅。

11- **放置座椅：**座椅可以朝前或朝后放置。将座椅放在 easylock 便易安装系统上。锁扣将自动锁定。

**注意：**在使用产品之前，请确保卡扣点牢固。

**卸置座椅：**

按下座椅两侧的按钮，然后从箱框架中卸下座椅。

12- **调整安全带高度位置：**

注意：肩带高度调节有 2 个位置 (i; ii)；请确保安全带的位置与孩子的肩膀大致相同。

1-选择正确的安全带高度位置。

2-用螺丝刀从椅背上卸下塑料部分 (J)。

3-选择正确的配件 (i;或 ii)，然后将塑料零件 (J) 插入同一配件。

13- **调整安全带长度：**要增加安全带长度，请从金属支架上卸下皮带 'B'。

14- **将安全带放置在座椅套中：**

首先，请确保中心扣的两个夹子都位于正确的位置（请参见图 3）。

1-将夹子 (G) 插入座套 (A) 的开口。

2-将安全带 (B) 固定在夹子 (G) 上。

3-将塑料部件 (J) 插入座椅上的开口。

4-将塑料部件 (J) 拉过座椅靠背。

5-将塑料部件 (J) 安装到阀座结构中。

15- **放置护肩**

1-将带有松紧带 (H) 的护肩板 (F) 固定在夹子 (G) 上。

2-将皮带 (B) 固定在夹子 (G) 上。

3-如图所示，将安全带 (B) 放在肩部保护装置 (F) 内。

4-将安全带穿过双腿 (E) 穿过座套的开口，将安全带 (E) 放在保护垫 (C) 内，并拧紧以使其紧密合拢。

16- **折叠式座椅，方便运输和存放：**

1-首先卸下手臂，然后向上拉起座椅后面的手柄 (C)，同时将其移至关闭位置。

2-将座椅扶手的末端插入扶手。

17- **打开折叠式座椅：**

1-按下扶手上的按钮，卸下座椅臂。

2-向后按下座椅，向上拉动手柄 (C)，同时打开座位。



**注意事项：**切记，孩子的安全是您的责任 通过 GB14748-2006 安全规定

**警告：**必须使用肩带与腰带。

**警告：**本产品为最大承载重量为 15 公斤，不得超载使用。

**警告：**使用时看护者不得离开。

为了保证孩子的安全，调试时远离儿童。

请使用者经常对本车进行检查和保养。

请在婴儿车规定承载儿童数量的情况下使用。

请在启用刹车功能之后再孩子从婴儿车中放入或取出时。

仔细阅读以供参考。

建议在本婴儿车内不要安装除 BÉBÉCAR 厂家提供之外的其他车内配件，例如婴儿座椅、防雨罩等等。禁止使用非厂家指定配件。

**切记本产品不是玩具，不得让孩子单独操作使用本产品。**

**重要提示：**车篷应一直使用。

**警告：**不要放入其他超过 20 毫米的床垫。

建议本产品远离火源。

**警告：**使用前，请检查各部件是否安装到位、连接紧固。

切记，本产品材料不防水。

雨天请使用 BÉBÉCAR 防雨罩。使用完的防雨罩及座椅应清洗。

包装拆除后避免在潮湿、寒冷或高温的环境中使用或存放！

请用湿布对塑料部件及座椅支架清洁，使用中性清洁剂或家用肥皂。

提示：清洗 BÉBÉCAR 请正确按照产品使用说明。

### **保修**

BÉBÉCAR 所有产品如因厂家生产原因出现问题，将按照有关规定处理商品。在保修期间可进行产品的维修或者更换。BÉBÉCAR 公司将不接受任何不正确按照产品使用说明或其他意外事故的投诉。

BÉBÉCAR 公司保留更改产品设计或  
产品规格功能更换的解释权。

# PRECTETE TYTO POKYNY POZORNE PRED POUZITIM A UCHOVEJTE JE PRO DALSI POUZITI

Bezpecnost vaseho ditete muze byt ohrozena pokud se nebudete ridit temito pokyny.

Pokud se nebudete ridit temito pokyny muze dojít i k poskození výrobku a zániku záruky.

- 1 - **OPERKA NOHOU:** Operka nohou: operku nohou lze nastavit do dvou poloh. Pro snížení, nebo zdvižení operky nohou stlačte spodní část D a nastavte operku do požadované polohy.
- 2 - **NASTAVENÍ OPERKY ZAD:** může být nastavena do 4 poloh. **Vytahnete uchyty C** umístěny za sedáčkou a současně nastavte do požadované polohy.
- 3 - **BEZPEČNOSTNÍ PASY:** Úprava ramenních popruhů se provádí pomocí přezek dle vyobrazení. Pamatujte na odev, který vaše dítě nosí, proto upravujte průběžně.  
**Upozornění:** kroužky D se nacházejí vedle tlačítka na zadní straně sedáčky a pod matrací pokud potřebujete použít přídavný zadržný systém.
- 4 - **OTEVŘENÍ PŘEZKY:** Stlačte současně obě červená tlačítka přezky až dojde k rozepnutí.
- 5 - **UZAVŘENÍ PŘEZKY:** Spojte obě části dohromady a pak vložte do hlavní přezky až dojde k radnému zajištění (jemným tahem se přesvědčte o správnosti spojení).
- 6 - **OCHRANNÝ OBLOUK:** pro vyjmutí ochranného oblouku stlačte tlačítka na operce rukou. Pro upevnění vložte konce oblouku do kunců operky rukou.
- 8 - Pro upevnění strisky vložte cepty strisky do otvorů v operce rukou.  
Pro vyjmutí stlačte tlačítka na boku operky zad a současně vytahnete.  
**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepoužívejte stříšku jako madlo.
- 7 -
- 9 - Rozepnete stříšku a roztáhněte.
- 10 - **SEJMUTÍ POTAHU SEDÁČKY PRO PRÁNÍ:** rozepnete patenty sedáčky a operky rukou.  
Vytahnete potah přes boky sedáčky. Vytahnete potah z operky zad.  
**Upozornění:** pro upevnění potahu postupujte stejně pouze v obráceném pořadí.  
**DŮLEŽITÉ:** před praním si přečtěte oddělený návod na praní, který je součástí dodávky kočárku.
- 11 - **UPEVNĚNÍ SEDÁČKY:** Sedáčku můžete upevnit na podvozek po i proti směru jízdy. Sedáčku vložte na podvozek tak, aby uchyty sedáčky mohly zaklapnout do uchycení podvozku "easylock", nepoužívejte násilí, přesvědčte se o správném uchycení před použitím.  
**SEJMUTÍ SEDÁČKY:** Stlačte tlačítka na bocích sedáčky a sedáčku vyjmete z podvozku.
- 12- **NASTAVENÍ VÝŠKY PÁSŮ:**  
**Upozornění:** ramenní pásy mají 2 výškové polohy (i,ii) zvolte prosím polohu nejlepší pro ramena dítěte.
  - 1 Zvolte správnou polohu pásů.
  - 2 Použijte šroubovák pro plastu J z pouzdra otvoru.
  - 3 Zvolte správný otvor (i nebo ii) a vložte plast (j) do příslušného otvoru.
- 13- **Nastavení délky pásů:**  
Pásy lze prodloužit uvolněním pásu B z kovové přezky.

#### 14- Uchycení pásů k potahu sedačky

Nejprve zkontrolujte správnou polohu dvou sponek na hlavní přezce obr. 3

- 1 Protahněte přezku G otvorem látky A.
- 2 Upevněte uchyte pás B do přezky G.
- 3 Protahněte plastový díl pásu J otvorem sedačky.
- 4 Protahněte plast J otvorem sedačky.
- 5 Upevněte plast J do otvoru sedačky.

#### 15 - Uchycení podložek pásů

- 1 Upevněte ramenní podložky F pomocí pružného oka k přezce G.
- 2 Upevněte pásy B k přezce G.
- 3 Vložte pásy B do ramenních podložek F dle vyobrazení.
- 4 Protahněte středový popruh E otvorem sedačky a následně vložte středový popruh E do ochranné podložky C a zajistěte.

#### 16 - Složení sedačky pro přepravu a uskladnění :

- 1 Nejprve odstráňte ochranný oblouk, pak vytahněte díl C umístěný za sedačkou a současně sklopte.
- 2 Vložte konce ochranného oblouku do opěrek rukou.

#### 17 - Otevření sklopené sedačky

- 1 Odstráňte ochranný oblouk stlačením tlačítek na opěrkách rukou.
- 2 Stlačte opěrku sedačky, vytahněte díl C a současně sedačku otevřete.

### VAROVANI - BEZPECNOST DITETE JE VASI ZODPOVEDNOSTI EN 1888-2:2018

Deti by mely byt upoutany po celou dobu a nemely by zustat bez dozoru.

VAROVANI ! Tento vyrobek je urcen pro deti od narozeni do 22 kg.

#### DULEZITE

Bezpecnost pouziti vyrobku muze byt ohrozena pri pouziti jinych dilu nez originalnich BEBECAR.

VAROVANI: nevkladejte matraci silnejsi jak 20 mm.

Tato sedacka se musi pravidelne kontrolovat s ohledem na opotrebeni.

Prosim mejte na pameti, ze sedacka neni vodotesna.

Musite pouzivat platenku **BEBECAR** a je nutno zajistit dostatecnou ventilaci.

Po pouziti za vlhkeho prostredi zajistete, aby sedacka a platenka radne proschly pred dalsim pouzitim.

Pro pokyny k prani a servisni sit viz. dalsi seznam.

Striska musi byt vzdy zasunuta do prislusnych otvoru.

#### ZARUKA

Vsechny vyrobky **BEBECAR** maji zaruku v rozsahu dle zeme, kde doslo k prodeji, od data nakupu na mechanicke zavady, ktere budou opraveny, nebo dily vymeneny po posouzeni dodavatelem. Toto je za podminky, ze vyrobek byl uzivan pro ucel ke kteremu byl vyroben a zaruka se nevztahuje na zavady plynouci z opotrebeni, zanedbani udrzby, nesetrneho zachazeni ,pouziti nadmerne sily, nebo nehody.

**BEBECAR** si vyhrazuje pravo technickyh zmen v ramci dalsiho vyvoje vyrobku.